SVOBODA СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY — УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

Пам'ятаймо про Україну!

VOL. C. No. 187. JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, OCTOBER 1, 1993. CENTS 25 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 1-го ЖОВТНЯ 1993. Ч. 187. РІК C.

АМЕРИКАНСЬКИЙ СУД ПОКАЗАВ ВІДВАГУ

Джерзі Сіті, Н.Дж. — Тепер, коли Іван Дем'янюк вкінці на волі і приїхав до ЗСА, щораз більше голосів преси виявляють прихильність до нього і до тих, що допомогли у його звільненні.

В щоденнику „Стар-Леджер" з 24-го вересня появився коментар відомого журналіста Карла Рована під назвою „Суд показав відвагу у випадку Дем'янюка". Автор уважає, що властиво справу виграв Апеляційний суд шостої округи, а зглядно його судді, які мали відвагу бути справедливими, не дивитися на ніякий політичний, соціяльний чи расовий тиск, а поступити так, як вимагає справедливість. Американський журналіст ще раз коротко представляє справу І. Дем'янюка і вказує на те, що судді в Сінсіннаті, не зважаючи на публічну опінію, признали вину судових чинників в початковій стадії справи коли відібрали І. Дем'янюкові американське громадянство в 1981 році і тим допомогли до видворення його до Ізраїля. Головний суддя Апеляційного суду Ґіл Мерріт так глибоко переживав несправедливість, заподіяну І. Дем'янюкові, що покликав спеціяльного суддю Тома Вайзмана прослідити справу. Саме звіт Т. Вайзмана допоміг переконати ізраїльський суд в тому, що є сумніви чи І. Дем'янюк є тим горезвісним „Іваном Ґрозним", — пише К. Рован. При тому він подає, що таке становище Ґ. Мерріта позбавило його можливості здобути пост у Верховному суді ЗСА, про що постаралися американські жиди. Але, як підкреслює журналіст, Ґ. Мерріт ніколи не поставив своєї кар'єри перед справедливістю. І тепер Апеляційний суд, стверджує К. Рован, став в обороні І. Дем'янюка, коли адміністрація Билла Клінтона хотіла відібрати І. Дем'янюкові можливість повернутися до ЗСА.

„Він пережив 12 років пекла, даймо йому можливість повернутися до родини в ЗСА, а тоді прослідім, чи йому відібрали громадянство справедливо і чи є причини його видворити", — сказали судді і тому кожний американець повинен висловити признання суддям Апеляційного суду, — закінчує свою статтю К. Рован.

В Україні створилася правозахисна організація

Київ (УНІАР). — Тут 19-го вересня представники громадських організацій 15 регіонів України заснували Всеукраїнський Комітет Захисту Прав Людини (ВКСПЛ).

Пояснюючи необхідність створення громадського об'єднання для координації зусиль правничих організацій щодо захисту юридичних, політичних, соціяльних, економічних і релігійних прав громадян України, одна з авторів-засновників ВКСПЛ адвокат Людмила Ванцковська зазначила, що за політичними оцінками українське сьогодення можна віднести до доби післятоталітаризму, коли порушення прав людини — явище звичайне і масове.

„Наша країна живе, по суті, за законами тоталітарної системи, — додав керівник центру ринкових відносин Володимир Лановий. — Людина, яка не діє за правилами системи, знищується системою".

З огляду на таке становище і створено Всеукраїнський Комітет Захисту Прав Людини. Його мета — гуманізація суспільства, пропаганда гуманістичних ідеалів та впровадження освітніх програм для підвищення рівня правних знань громадян України. В майбутньому передбачається включення України як рівноправного суб'єкта у світову систему дотримання міжнародних стандартів прав людини.

В Україні проходить симпозіюм ООН

Київ (УНІАР). — Тут у понеділок, 27-го вересня, відкрився симпозіюм Організації Об'єднаних Націй під назвою „Безпека, роззброєння і питання довір'я у країнах СНД". У симпозіюмі взяли участь представники урядових та наукових кіл Західньої Европи, Азії, СНД і ЗСА. Від України участь взяли: заступник голови Верховної Ради України Василь Дурдинець, заступник міністра закордонних справ Борис Тарасюк, президент Академії Наук України Борис Патон, представник президента України в Києві Леонід Косаківський та інші видатні діячі української держави.

В перший день розглянено питання безпеки нових незалежних країн, що утворилися в результаті розпаду СССР, а також проблеми сучасних тенденцій у міжнародних відносинах. В. Дурдинець у своєму виступі підкреслив, що розглядає безпеку України як складову частину безпеки міжнародної і становище України щодо ядерного роззброєння сьогодні в центрі уваги усієї міжнародної спільноти, щоправда, трактується її різно. Він підтвердив, що шлях України до без'ядерности є цілеспрямованим і серйозним.

Україна включена до міжнародної системи банківських розрахунків

Київ. — Тут 20-го вересня Радіо „Україна" повідомило, що Україна стала 92-ою країною світу, яку приєднано до міжнародної системи банківських розрахунків. Можливість працювати в цій системі отримали десять провідних банків України, що сприятиме інтеграції України у світову економіку.

Водночас закордонні експерти вважають, що Україна має середні шанси інтеґруватися у світове господарство. На їх думку, кращі можливості щодо цього у Росії, Казахстану та Узбекістану. Щодо України, то вона покищо може експортувати мінеральні копалини, деякі види промислової та сільськогосподарської продукції. Аналізуючи господарську ситуацію в Україні, західні фахівці передбачають дальше падіння виробництва промислових товарів, закриття дефіцитних підприємств і зростання безробіття.

Бюро Ірляндських консультантів у Києві допомагає українським підприємствам створити сучасні системи управління виробництвом з метою виходу їх на ринки західніх держав. Передбачено продовж двох наступних років здійснити 70 проєктів, які фінансуватиме Европейська економічна спільнота.

Е. ШЕВАРДНАДЗЕ ОБВИНУВАЧУЄ РОСІЮ

Тбілісі, Грузія. — Голова грузинської держави Едуард Шеварднадзе, виступаючи на пресовій конференції у Тбілісі, обвинуватив Росію у наданні абхазам військової допомоги. У зв'язку з цим Е. Шеварднадзе сказав, що запланована раніше його поїздка до Москви для зустрічі з президентом Борісом Єльциним „не має сенсу".

За словами Е. Шеварднадзе, Грузія і раніше мала дані про участь російського війська у конфлікті на боці абхазьких сепаратистів, але лише тепер стали ясними справжні розміри участи Росії в облозі Сухумі. „Саме це змушує мене, — сказав Шеварднадзе, — відмовитися від зустрічі з російськими керівниками".

Відповідаючи на запитання, чи не збирається він у зв'язку з воєнною поразкою в Абхазії зрезиґнувати, Шеварднадзе сказав, що після виборів готовий передати владу колишньому президентові Грузії Звіядові Ґамсахурдії, але тим часом, користуючись своїми необмеженими уповноваженнями, дав розпорядження закрити на місяць газету „Іверія", яка підтримує З. Ґамсахурдію. Приводом для такої заборони стали останні статті, які носили відкрито підбурюючий характер. „Іверія" вважала Шеварднадзе винним у кризі, в якій недавно застрягла Грузія.

Під час штурму Сухумі абхази захопили в полон голову ради міністрів Республіки Абхазії (у складі Грузії) Жиулі Шартаву.

Після захоплення Сухумі абхазькі збройні сили продовжують наступ на всіх ділянках фронту. У свою чергу, грузинська сторона концентрує великі сили в Очамчирському районі і підготовляється до прориву коридору до ріки Кодорі. Грузинське військо, відступаючи, підпалило будинки дому уряду, ради міністрів і телевізійного центру.

Тим часом Верховна рада Абхазії оприлюднила заяву про те, що готова, „якщо на це погодиться грузинська сторона", припинити бойові дії і повернутися до виконання сочинського мирного договору. Абхазька сторона вважає, що „небажання Грузії чітко виконувати сочинські домовлення стало головною причиною відновлення бойових дій, в результаті яких абхазькі збройні сили зайняли Сухумі".

Голова Всеукраїнського Братства УПА відвідає ЗСА

Ню Йорк. — Головна Управа Товариства Вояків УПА ім. ген.-хор. Р. Шухевича-Т. Чупринки в ЗСА повідомляє, що 1-го жовтня до ЗСА приїжджає голова Всеукраїнського Братства Вояків УПА хор. Михайло Зеленчук. Заплянсвано зустрічі з громадами, під час яких М. Зеленчук розповість про боротьбу ОУН—УПА в 1950-54 роках і про сьогоднішню ситуацію в Україні. Хор. М. Зеленчук відвідає такі громади: Пасейк, Н. Дж. — 5-го жовтня, Ню Бранзвик, Н.Дж. — 7-го жовтня, Нюарк, Н.Дж. — 8-го жовтня, Йонкерс, Н. Й. — 9-го жовтня, Ню Йорк — 10-го жовтня, Ню Гейвен, Конн. — 12-го жовтня, Філядельфія — 16-го жовтня, Клівленд — 17-го жовтня, Дітройт — 20-го жовтня, Чикаго — 23-го жовтня, Баффало, Н. Й. — 24-го жовтня, Рочестер, Н. Й. — 26-го жовтня та Сиракюзи, Н. Й. — 27-го жовтня.

Европейсько-американські торговельні переговори зайшли у безвихідь

Вашінгтон. — Торговельні переговори між З'єднаними Стейтами і Европейською спільнотою, не зважаючи на оптимістичні прогнози, зайшли у сліпу вулицю. Як підкреслюють коментатори, сторони не зробили жодного проґресу і проявили дивовижну впертість.

У понеділок, 27-го вересня, зовнішньоторговельний представник Президента ЗСА Мікі Кентор і його европейський колега з Европейської спільноти Леон Бліттен заявили, що і ЗСА, і ЕС постараються переборотн суперечності, які можуть вплинути на долю угоди, підписаної торік. У листопаді минулого року у Вашінгтоні ЗСА і Спільний ринок підписали угоду, в якій сторони зробили застереження щодо значного зменшення державних субсидій европейським фермерам. Цей договір відкинула найбільша сільськогосподарська країна Франція. Французький уряд погрозив накласти вето на цю угоду, і на недавній зустрічі міністрів Спільного ринку було вирішено, що Л. Бріттен спробує добитися від ЗСА деяких поступок.

Однак у понеділок М. Кентор заявив, що американська Адміністрація не має наміру вступати в нові переговори щодо раніше вирішених справ. В той же час Л. Бріттен підкреслив, що ЕС не настоює на перегляді договору в цілому, але хотіла б прояснити деякі деталі для зміцнення торговельних відносин між Старим і Новим світом. Л. Бріттен також висловив надію, що американська сторона піде на поступки на переговорах у Брюсселі, які відкриваються в половині жовтня.

На думку коментаторів, покищо зі сторони Вашінґтону не видно навіть спроб піти на поступки. Однак якщо до половини жовтня не вдасться досягнути компромісу, найближчим часом торговельним партнерам, можливо, доведеться зустрітися із справжніми труднощами. Французький уряд, як і американська Адміністрація, не мають наміру відступати. Такий розвиток подій може привести до різкого загострення торговельних відносин між Европою і ЗСА.

У СВІТІ

У ВІВТОРОК, 28-ГО ВЕРЕСНЯ, в мадридському палаці Монкльоа відбулися переговори між головою уряду Еспанії Феліпе Ґонзалесом і прем'єр-міністром Франції Едуардом Балладюром. На спільній конференції обидва вони підкреслили, що їхні країни не мають ніяких розходжень щодо торговельної угоди між З'єднаними Стейтами Америки і Европейською спільнотою. Як і можна було передбачити, Франція намагається заручитися підтримкою інших европейських членів Спільного ринку, щоб у висліді домогтися поступок з боку З'єднаних Стейтів. Незгоди виникли на ґрунті державних субсидій для фармерів: на продовженні субсидій наполягає Франція, ЗСА виступають проти.

ЧЛЕН ПАЛЕСТИНСЬКОЇ делеґації на переговорах з Ізраїлем Саеб Ерекат заявив в інтерв'ю для аґентства Ассошієйтед Пресс, що ізраїльські війська почнуть відходити зі смуги Гази і з Єрихону 13-го грудня цього року, а голова виконкому Палестинської визвольної організації Ясір Арафат переїде до Єрихону 1-го січня 1994 року. Тим часом ізраїльська сторона має намір зберегти контролю за тими дільницями Єрихону, де розташовано 17 жидівських поселень. У смузі Гази є 18 таких поселень, їхню безпеку також гарантуватиме військова присутність Ізраїля. Щодо статусу Єрусалиму, то прем'єр-міністер Їцах Рабін цими днями знову повторив, що Єрусалим назавжди залишиться столицею Ізраїля і водночас — „містом трьох релігій — юдаїзму, християнства і мусулманства".

ПІСЛЯ ПОВІДОМЛЕННЯ пресових інформацій про те, що в кінці минулого тижня група терористів здійснила збройний напад на штаб головного командування так званих Об'єднаних збройних сил Співдружности Незалежних Держав у Москві, курс доляра і золота на міжнародному ринку знову пішов угору. Це відбувається неминуче у дні криз, подібних до теперішньої російської. Навіть якщо ситуація в Москві в найближчі дні цілком стабілізується, фінансові ринки ще довший час будуть відчувати на своїй діяльності політичну непевність у Росії.

ПАРИЗЬКА ГАЗЕТА „Лібераціон", коментуючи теперішні події в Москві, пише, що „скоріше за все, опір парляменту потриває ще два-три дні, і місцеві лідери врешті-решт підтримають президента Б. Єльцина — хоч би тому, що колишні номенклятурники звикли ставати на бік переможця. Б. Єльцин зумів об'єднати розумні сили з колишнього партійного апарату і реформаторів. Тим самим він домігся, що його противники стали меншістю і втратили вплив на події".

ЦИМИ ДНЯМИ ПРЕЗИДЕНТ Австрії Томас Клестіль заявив, що його країна має намір покласти край традиційному невтралітетові і приєднатися до НАТО.

АҐЕНТСТВО ТОРГІВЛІ і розвитку З'єднаних Стейтів Америки виділило 500,000 дол. на випрацювання науково обґрунтованого проєкту реконструкції Запорізького алюмінієвого комбінату. Відповідну угоду підписано в Києві на зустрічі міністра промисловости Анатолія Голубченка з представниками американського аґентства. Американська фірма Текналум, яка проводитиме дослідження, додатково виділить на проєкт зі своїх фондів 350,000 дол. Здійснення проєкту має своєю метою не лише модернізацію українського підприємства, але й розв'язання багатьох екологічних проблем Запорізької области.

ОРГАНІЗАЦІЯ ОБ'ЄДНАНИХ НАЦІЙ запровадила санкції проти антиурядового збройного анґольського угрупування УНІТА, яке контролює майже три четверти території країни. Мета санкцій — сприяти швидшому припиненню громадянської війни в Анґолі. Представники місії ООН в Люанді вважають, що додаткового тиску на лідерів УНІТА не буде потрібно, оскільки „об'єктивно прийшов час для поважних переговорів".

ВІДЗНАЧЕНО СВЯТОЧНО 100-РІЧЧЯ „СВОБОДИ"

Джерзі Сіті, Н.Дж. — Тут в неділю, 26-го вересня, в приміщеннях Українського Народного Союзу відзначено святочно 100-річчя від появи першого числа „Свободи".

У великій залі УНС, прибраній написом „Свободі 100 років" та портретом першого редактора і засновника о. Григорія Грушки, зібралися запрошені гості, серед яких були представники українських громадських установ та сьогоднішні і колишні співробітники щоденника, його дописувачі, як також провідні союзовці, щоб спільно відзначити цю річницю. Почесними гостями були Єпископ УКЦ Василь Лостен, парох УАПЦ св. Володимира в Ню Йорку о. протопресвітер Володимир Базилевський, парох УАПЦ св. Юра в Ню Йорку і генеральний вікарій о. Патрикій Пащак, ЧСВВ, генеральний консул України в Ню Йорку Віктор Крижанівський, колишні головні предсідники УНС Йосип Лисогір з дружиною і д-р Іван Флис, головні радні УНС і голови поблизьких Округ УНС.

Святковою програмою провадила головна радна Аня Дидик-Петренко, яка відкриваючи його попросила Владику В. Лостена відмовити молитву. Постанням з місць та однохвилинною мовчанкою згадано всіх померлих членів редакції „Свободи", а відтак А. Дидик-Петренко виголосила відповідне слово для відзначення цього ювілею. Привіт від Головного Уряду УНС сказала головний предсідник УНС Уляна Дячук, а історію початків щоденника подав теперішній головний редактор Зенон Снилик. З характеристичним йому гумором говорив сеньйор українських журналістів „Свободи" ред. Іван Кедрин, а привітання від сьогоднішньої України передав Микола Руденко, що вже від кількох років є постійним співробітником щоденника. Вкінці „слово від читачів" виголосила д-р Лариса Онишкевич, даючи напрямні, якими може „Свобода" іти у дальше майбутнє.

У мистецькій частині святкувань відомі добре нашій публіці музики: піяністи Володимир Винницький відограв прелюдію Левка Ревуцького і „Революційний етюд" Ф. Шопена, Галина Колесса (віоля) пісню А. Штогаренка і Д. Клебанова та коломийку М. Колесси із партією фортепіяно В. Винницького, а струнне тріо у складі членів квартету ім. Леонтовича Юрія Харенка (скрипка), Бориса Дев'ятова (віоля) і Володимира Пантелєєва (віольончеля) відограло дві частини із струнного тріо Соль-мажор, оп. 9, ч. 1 Л. ван Бетовена.

Опісля гості при шампанському і перекусці були свідками краяння „уродинного" торта, що його по черзі перевели члени редакції „Свободи", яких представила присутнім А. Дидик-Петренко, та при тому відспівали „Свободі" „Многая літа".

В тому часі загостив на святкування посадник міста Джерзі Сіті Брет Шандлер, який сказав коротке слово привітання для „Свободи", підкреслюючи при тому багатоетнічний характер того міста.

Окремий привіт виголосив генеральний консул України в Ню Йорку В. Крижанівський, а відтак цілий ряд провідних громадян, що були присутні. Привіти від глав українських церков і від амбасадора України у Вашінгтоні Олега Білоруса відчитала А. Дидик-Петренко, зазначуючи при тому, що наспіло біля сотні привітів від українських установ і від приватних осіб, які зберігаються в редакції „Свободи".

(Закінчення на стор. 7-ій)



Головний предсідник УНС У. Дячук має слово
(Фото: Я. Кулинич)



Ред. І. Кедрин промовляє



Редактори „Свободи" і „Українського Тижневика" З. Снилик і Р. Гадзевич отримують грамоти з рук голови СУА А. Кравчук

В АМЕРИЦІ

ВИГЛЯДАЄ, ЩО КОНҐРЕС таки сильно занепокоєний справою участи Америки та її війська у намаганнях Організації Об'єднаних Націй дати змогу Сомалії зорганізувати свій уряд. Палата Репрезентантів у вівторок, 28-го вересня, великою кількістю голосів схвалила постанову, в якій вимагається від Уряду президента Билла Клінтона чітко з'ясувати участь ЗСА в Сомалії або наразитися на цілковите затримання будь-яких фондів для цієї акції. Ця не зобов'язуюча постанова, яку, до речі, вже раніше схвалено в Сенаті, не вимагає від Уряду конкретного відтягнення американського військового континґенту з Сомалії, але вимагає, щоб президент Клінтон до 15-го листопада звернувся до Конґресу за дозволом, якщо дальше там перебуватимуть американські вояки.

У ВІВТОРОК, 28-ГО ВЕРЕСНЯ, ген. Колін Повелл останній раз промовляв як шеф об'єднаних штабів американських збройних сил у Крайовому пресовому клюбі, закликаючи ЗСА дальше бути провідником у сьогоднішньому чимраз більше безладному світі. Він також підкреслив, що висилку американських військ будь-куди ніколи не можна трактувати легковажно, бо „не висилаємо ми наємників, але висилаємо синів і дочок". Зі свого становища він відходить у четвер, 30-го вересня, все ж таки довкруги його відходу постійно кружляють ним ніколи не коментовані здогади чи включиться він у активне політичне життя країни та чи буде кандидувати на високі становища включно із президентським. Ген. К. Повелл на такі питання не відповідає і тому викликує своєю мовчанкою різні спекуляції політичних коментаторів.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association Inc at 30 Montgomery Street Jersey City, N J 07302

Svoboda: (201) 434-0237 UNA (201) 451-2200

Бюро УНС у Вашінгтоні: (202) 347-UNAW; (202) 347-8631 (факс)

Postmaster Send address changes to

Svoboda 30 Montgomery Street Jersey City N J 07302
Tel (201) 434-0237 (201) 434-0807 (201) 434 3036

Second Class Postage paid at Jersey City N J

Передплата на рік $40.00 на півроку — $22.00 на 3 місяці — $12.00
Для членів УНСоюзу $15.00 річно За кожну зміну адреси — $1.00
Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda"

Статті і дописи підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою —
За зміст оголошень Редакція не відповідає

P O Box 346 Jersey City, N J 07303

Президент про міжнародну ситуацію і закордонну політику ЗСА

27-го вересня ц. р. президент Билл Клінтон уперше виступив на першому засіданні цьогорічної сесії Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй із промовою про міжнародну ситуацію і закордонну політику Америки. Ствердив, що у широкому світі немає спокою. Америка веде політику миру, але не переводитиме збройних інтервенцій для встановлення миру, дармащо Америка не виреклася своєї ролі провідника вільного світу. Існує все ще міжнародний тероризм, — Уряд притягатиме винуватців судової відповідальности. Зберігання миру у світі — це найперше завдання Об'єднаних Націй. Америка надалі вплачуватиме свій членський внесок, але це повинні робити всі члени ОН. Уряд Президента є за мир і демократію у широкому світі.

Кожна Генеральна Асамблея Об'єднаних Націй є нагодою її членським країнам виголошувати довгі тиради. Використовують Форум Генеральної Асамблеї особливо країни Азії та Африки, для яких Ню Йорк і палац Об'єднаних Націй є величезною атракцією. Речники різних країн і народів прагнуть похвалитися рідному суспільству, що вони гідно заступають рідний край і народ — що має доказати сам факт їхнього виступу на Генеральній Асамблеї. Фідель Кастро, комуністичний диктатор на Кубі, промовляв раз на Генеральній Асамблеї сім годин. До історії перейшов „дипломатичний" акт Нікіти Хрущова, який зняв з ноги черевик і гатив ним по столі, який стоїть перед кожним делеґатом. Усі ті потоки слів небагато впливають на хід міжнародних подій. Рада безпеки ОН займається кризовими справами, але її рішення обмежуються здебільшого до проголошування економічних санкцій, — Об'єднані Нації не мають власної армії, а у широкому світі все ще вирішним чинником є — сила. Тому й Об'єднані Нації у практиці — це дуже сумнівний інструмент міжнародного миру.

Президент Клінтон не сказав нічого нового, ані теж нічого цікавого. Його заява, що ЗСА не будуть збройно втручатися ради привернення миру — перечить його докорам на адресу президента Джорджа Буша, що той не переводить збройної інтервенції на Балканах для заведення там миру і ладу, і перечить його власним ще недавнім заявам про готовість Америки або вислати туди сухопутнє військо, або з літаків бомбардувати артилерійські позиції сербів, які облягають столицю Боснії — Сараєво. Міжнародна ситуація і закордонна політика — це не є ділянки, в яких Билл Клінтон добре визнається. На телевізійних екранах можна було бачити, що Президент почувається досить незручно — це чужий для нього терен.

Україна є членом Об'єднаних націй ще з 1945 року, коли Сталін виторгував на Ялтинській конференції від Ф. Рузвелта, щоб до ОН прийняли УССР і Білоруську ССР, бо йому, Сталінові треба було тоді голосів у Генеральній асамблеї. Всім було відомо, що амбасадор УССР в ОН не може слова сказати без наказу від амбасадора СССР і тому те членство УССР в ОН не мало значення. Ситуація змінилася з розвалом совєтської імперії та усамостійненням України. А втім, Об'єднані Нації не грають великої (чи взагалі будь-якої) ролі у будові і діях України. Пріоритетом України є тепер 1) проголошення конституції, 2) оздоровлення економіки і 3) заведення внутрішнього ладу. Дуже прикро, що вирішні в Україні чинники — провід держави, його Верховна Рада і політичні партії — цього не уміють і не здають собі справи, що відсутність усіх трьох найважливіших атрибутів держави страшенне компромітує державу.

Недобре діється в Україні, недобре діється у широкому світі. Запорукою ладу є провід. Провідником вільного світу стала людина з високою освітою, але без досвіду і пляну в закордонній політиці. Лідером України є людина, яка має історичну заслугу, як репрезентант держави України, але не має енерґії і не має відваги боронити й здійснювати непопулярні, для держави корисні речі. Багато тіней, мало світла.

Йосиф Сірка

ДВА РОКИ ПРОЙШЛИ, А ПОЧАТКУ ЩЕ НЕМА!

В народі кажуть: любити — означає терпіти! І це правда, бо коли когось, щось любиш — переживаєш, вболіваєш, переймаєшся найменшими дрібницями. Отак воно й з нашою еміграцією, яка з радістю привітала проголошення незалежности України, а її повної самостійности дочекатися не може. Любов до України причинюється до того, що навіть в поважному віці люди їздять у рідний край, щоб його побачити, щоб зустрітися з рідними, щоб чимось допомогти й послужити на шляху до демократії, до якої Україна прямує. Тисячі людей їздять в Україну з допомогою, з порадами, інші тисячі виїздять поза Україну за близькими родичами, за допомогою, за досвідом, за інформацією, а в самій Україні змін не відбувається, а в дечому становище погіршується.

Улітку поїхало троє німецьких студентів в Україну, бо раніше вони тут були кілька разів з гуманітарною допомогою і завели дружбу з українськими студентами. Цього літа хотіли вони провести два тижні зі своїми друзями в Українських Карпатах. Та вже обшук на кордоні в Ужгороді був великою несподіванкою, бо їх переглядали „мов за старих часів". На кордоні митники працюють повільно, що спричинює величезні черги — приходиться годинами чекати, щоб проїхати через кордон, а пішки йти через кордон не дозволяють. При виїзді з України через прикордонний пункт у Чопі студентів майже роздягали, показавши, що на кордоні з Україною нічого не змінилося в порівнянні до часів брежнєвщини.

На жаль, справа з пережитками минулого не кінчається на кордоні, а скоріш тут вона лише починається!. Незважаючи на те, що Україна вже відсвяткувала другу річницю своєї незалежности, присутність імперського духу ви зустрінете на кожному кроці. От, скажім, символіка у міліції на Закарпатті залишається ще совєтська, а коли проїдете далі по Україні, то, наприклад, у Житомирській області, крім того, що міліція виглядає так само як і за імперських часів, то тут ще й знайдете незамінені назви сіл та міст на українські — „общепонятний" тут запустив глибоке коріння.

Хто часто відвідує Україну (маю на увазі українську діяспору), той запримітить, що і в самому Києві за останній рік дуже помітна несміливість щодо вживання української мови, продавання українських газет, журналів та книжок, вживання української мови в радіо й телебаченні. Якщо ви не були в столиці України рік, то вас вразить, що нині, коли ви звертаєтесь до когось українською мовою, то вас зразу зміряють поглядом і встановлюють, що ви „чужинець", бо „тутешні" вживають російську мову. Воно й не диво, в Україні не можна дістати щоденної української газети, телебачення передає фільми, які перекладають російською мовою (маю на увазі не дубльовані, а ті, які одна особа перекладає, пропускаючи діялоги в оригіналі), для інтерв'ю в радіо чи телебаченні підбираються люди, які розмовляють російською мовою, хоч українську знають. Пройшовши вулицями Києва, ви можете здибати десятки кіосків та стендів з російською літературою і жодного з українськими книжками!

А спробуйте зайти до міської держадміністрації, де сидить представник Президента у місті Києві. Не тільки те, що державна адміністрація полагоджує справи російською мовою, але ви можете натрапити на заступників представника Президента, які не тільки, що не розмовляють українською мовою, але й погано її розуміють!

Отакі „зміни" в другу річницю незалежности дуже неприємно вражають не тільки західнього туриста. До того слід долучити численні спроби різних шовіністів та так званих „русинів" розбити соборність України. Дивуєшся, для чого прийнято закон про мову?! Запитуєш себе, а що сталося з КҐБ, яке нині переіменовано на СБУ? Дехто дивується, чому СБУ не перейняло досвід у захищанні державних інтересів України так, як це робило КГБ у захисті СССР?! Дивує людину, а де ж той досвід, за яким їздять на державні гроші сотні різних представників та „бізнесменів?" Звичайно, можна сказати, що і Господь не створив світ за один день!. Це правда, але Господь таки творив, а в Україні складається враження, нині не творять, а руйнують. Тому вірних дітей України болить картина, яку вони часто бачать в Україні, — байдуже ставлення до самостійности, недотримування існуючих законів, нехтування всим українським, покоління перед усим чужим, брак відповідальности, відсутність закону про приватну власність тощо. Любов — це не тільки терпіння, але й радість!

Петро Часто

ХТО ТЕПЕР „КУЛЬТУРА", А ХТО „ВАРВАРИ"?

II

Спочатку президент Міттеран і канцлер Коль зображали справу так, що вигоди Маастріхт принесе ґрандіозні, а на „окремі недоліки" можна буде заплющити очі. Як от на мовну проблему. Проте навіть у такій безневинній технічній ділянці очі чомусь не заплющуються. Німці, на тій підставі, що їхньою мовою розмовляє 80 мільйонів осіб, відкидають претенсію Великобританії запровадити її мову як засіб міжнаціонального спілкування — адже англійською в „об'єднаній Европі" послуговуються лише 60 мільйонів. На сьогоднішній день всіх робочих мов у „маастріхтському домі" аж дев'ять, а коли цей дім до 1995 року не завалиться, то до дев'яти додадуться фінська, шведська і норвезька мови, а згодом — і перші східньоевропейські: польська, чеська, мадярська. Словом, забагато. Чути пропозиції зменшити кількість робочих мов до трьох — побачимо, чи вдасться переконати якусь країну, що її мова має стати „неперспективною"! Але й не зменшувати не можна, бо безконечні багатомовні переклади потребують тисяч нових спеціялістів, нових видатків на них і, отже, нових податків. Антрополог Марк Абелес пише з цього приводу: „Вже тепер бракує перекладачів, здатних забезпечити контакт між данцем, греком й еспанцем, або між греком і португальцем. Аби подолати ці перешкоди, доводиться користуватися „перекладачами-посередниками". Так, у французькій кабіні сидить перекладач з грецької на французьку, інші перекладачі перекладають вже на свою мову. І якщо посередник зробить помилку, її буде продубльовано на семи інших мовах".

Але ж у чому полягають переваги? Чи можна вважати щось великим, що не було б пов'язане з величністю людини, людського духу? І чи справді національні ідеали вже перестали щось важити в поступі европейських народів!? Недавній італійський прем'єр Беттіно Краксі, по самі вуха заплямований корупцією, рятував своїх співвітчизників від „політичного романтизму": „Ніяких ідеалів більше нема, ми лише реалізуємо інтереси". Чи ж треба дивуватися, що відразу після цієї немудрої заяви італійці обрали до парляменту Олессандру Муссоліні, внучку фашистського диктатора?

Ну, нехай інтереси, вони також річ не остання. Але ж чиї? Десятків тисяч державних бюрократів, яким „звер ху видніше" і які тепер точнісінько так само присилюють свої спільноти до „світлого майбутнього", як це колись робили московські „батьки народів"? Не біймося назвати речі своїми іменами: мова йде про промощення зручної дороги для світового купецтва. Дозвольмо Томасові Джефферсонові відповісти на це: „В купця нема батьківщини".

Покищо їх спіткала „велична" невдача: єдина европейська валютна система не перейшла кладки від пляну до життя. Европейські країни не виявили бажання йти на дно економічної кризи разом, взявшись за руки, з наднаціональної купецької солідарности. Так, інтереси існують, одна передусім вони — національні.

Ліберальна преса, витлумачуючи, чому спад у західньоевропейських економіках збігся в часі зі занепадом „плянового" комуністичного господарства, морочить людям голови, нібито між цими двома процесами нема зв'язку. Мовляв, демократичні індустріяльні країни рухаються по синусоїді, тобто періодично зазнають рецесії, але врешті успішно виходять з неї, а от комунізм, як економічна модель, дискредитував себе назавжди. Американський соціолог Френсіс Фукуяма, автор поміченої в багатьох країнах книжки „Кінець історії?", провіщує, що з поразкою комунізму у світі запанує, вже безперешкодно, ліберальна демократія — нічого досконалішого історія запропонувати не спроможеться. Не минуло два роки після виходу цього політичного бестселеру — і та сама „випробувана" ліберальна демократія стала перед тяжким іспитом. Історія не хоче закінчуватися, вона знову й знову надає можливість щось відкинути, а до чогось повернутися з новою енерґією.

Закінчення буде.

НА МИСТЕЦЬКІ ТЕМИ

Павло Лопата

Народжений у століття

Василь Панчак заслужений мистець, живописець і з натури обдарована творча ідивідуальність, сторіччя народження якого в Стрийщині біля Жидачева, припадає цього року. До Америки приїхав він 17-річним юнаком. У 1913 році вступив на мистецькі студії до Карнеґі Інституту в Пітсбурґу. Тут засвоїв формальні знання рисунку і малярської техніки. В школі існував традиційний реалістичний напрям, якому він всеціло посвятив увесь свій творчий шлях.

В. Панчак впродовж своєї малярської кар'єри рідко коли піддавався новаторству, хоч було в нього декілька спроб. Одна з них це та, що настроєвість і техніка виконання у деяких картинах позначена імпресіонізмом. Панчак пробував наслідувати художників Франції цього ж стилю, Едуарда Мане і Клода Моне. Стилево його мистецькі праці можна зараховувати до реалізму і до імпресіонізму або може десь посередині між обома стилями. Якщо картинам раннього періоду, тобто коротко після навчання і під час уже перших років самостійної праці, притаманні ще яскраві кольори, то це залишки реалізму. Притишеному кольоритові з тонкою тонацією властиві гірські краєвиди, які характерні імпресіоністичним експериментаціям Панчака. Навіть, коли він застосував техніку олійної пастелі, притаманну французові Едґарові Деґа, це також означає, що Панчак інколи мав нахил й до імпресіонізму. Саме тому є великі досягнення у мистецтві Панчака, що він зумів органічно пов'язати і використати обидва стилі для кращого особистого вислову.

Усе таки восьмирічне навчання Панчака в Національній Академії у Ню Йорку залишило на мистця великий вплив. Глибоко розуміючи таємницю зображування світлових контрастів і реалістичне вміння передати тональність, він достовірно схоплював пейзажний зміст у не одному з його творів. Переважною більшістю краєвидів мистець дебютував вперше у груповій виставці в Ню Йорку в 1925 році. Перед наступною образотворчою виставкою двох художників, тобто В. Панчака і майстра ужиткованої дереворізьби та мосяжі Василя Якіб'юка в Ню Йорку, у грудні 1932 року, перший з них на протязі одного року студіював в Академії Мистецтв у Філядельфії. Тут в основному, він засвоїв теорію композиційного рішення й узагальнення баченого як у пейзажних, так і в жанровопортретних темах.

Після заснування найбільшої мистецької організації поза межами України, а саме Об'єднання Мистців Українців в Америці (ОМУА) новоприбулими мистцями в 1952 році Панчак, як ветеран і сеньйор, активно до неї включився. Захоплений і сповнений духом солідарности і співпраці з членами об'єднання, він завзятіше посвячується творчому ідеалові. Йому якраз бракувало організованого мистецького об'єднання. Хоч Панчак покинув Україну молодим, зате українським традиціям і духовному життю він був вповні відданий. Він легко знаходив духовні зв'язки з усіми, хоч і молодими мистцями, і долучився до цієї групи творчих індивідуальностей. Ніколи не нарікаючи на брак часу, з самопосвятою працював для добра організації. Разом з багатьма мистцями-членами ОМУА виставляв Панчак свої завше нові й нові роботи. Жодної Річної виставки ОМУА не пропускав. Варто перелиствувати „Нотатки з мистецтва" з 60—70 років і в них надибати рубрики мистецької хроніки під назвою „У нас".

У таких числах згаданого єдиного мистецького журналу в еміґрації, як: 6, 8, 10, 12, 13, 14, 18, 19, і 20, знайдемо багато прізвищ мистців, а між ними В. Панчака, які брали участь в образотворчих виставках цього ж ОМУА. Маляр, про якого мова, був завше репрезентований картинами акварельної, пастельної олії й олійної техніки виконання. Навіть вже в старшому віці Василь виявляв себе повний творчої енерґії. Подиву гідним в ньому було те, що довголітнє перебування уже в Америці, не затерло у нього пам'яті про Україну, про її лани золотої пшениці і жіночі постаті в гуцульському народному одязі. В. Панчак організував і влаштував багато індивідуальних виставок. На одній з них, у виставочній залі Українського Інституту Америки в листопаді 1976 року було показано його понад 40 праць, мальовані мистцем у літніх місяцях, коли він перебував у Кетскильських горах. Інша виставка, майже ретроспективна, в березні 1977 року, яка відбулася у залі Спортового клюбу, також у Ню Йорку, знайомила глядачів із сотнею картин майстра.

У наступній експозиції в „Ерпф Кетскил Калчелер Сентр Інкорп." в Арквілі, в серпні 1977 року, Панчак виставив біля 80 творів. Дальші свої виставки він мав у Парижі, Філядельфії та знов у Ню Йорку. Тут з нагоди цієї виставки, в ґалерії ОМУА 1979 року, був виданий каталог. В ньому є список 46 його робіт з чотирма бездоганними репродукціями. Передостання виставка Панчака, яка нараховувала 40 образів, відбулася знов у залі Спортового дому. Відкриваючи її, 16-го березня 1980 року, Любомир Кузьма, між іншим сказав, що „мистці, які десятками років активні, цікавляться мистецтвом і самі творчо працюють, не

(Закінчення на стор. 8-ій)

Микола Мушинка

11-ИЙ З'ЇЗД СЛАВІСТІВ У БРАТИСЛАВІ

II

Професор Олекса Горбач із Німеччини на підставі ґрунтовної аналізи говірок трьох сіл із Східньої Словаччини (Красного Броду, Кечківець та Курова) блискучо продемонстрував українсько-словацькі мовні взаємини і переконливо довів, що говірки сіл Пряшівщини, без сумніву, належать до української мови. Цей висновок у своїх повідомленнях підтвердили і пряшівські мовознавці Микола Штець та Зузана Ганудель. Навіть проф. П. Маґочі з Торонто у своїй доповіді (виголошеній по-словацьки, однак вже раніше опублікованій „русинською" мовою у пряшівській антиукраїнській газеті „Народны новинкы") не заперечив, що карпатські русини є етнічною групою східніх слов'ян, яку не можна вважати ні окремим народом, ні окремою національністю. На його думку, „русини мають теоретичні передумови для того, щоб стати самостійною національністю або сплинути з поляками та словаками як їх складова частина".

Про сучасне „карпаторусинство" мав доповідати О. Мишанич з Києва та оскільки він на з'їзд не приїхав, доповідь на цю тему виголосив (зі згодою керівництва) автор цієї статті. Вона, як і доповідь П. Маґочі, викликала жваву дискусію.

Слід нагадати, що представники антиукраїнських „карпаторусинських" організацій, зокрема члени самозванного „временного правительства Подкарпатской Руси" намагалися виступити на з'їзді із своїми політичними заявами, однак голова оргкомітету з'їзду Ян Доруля не те, що не дав їм слова, але велів їх вивести із будинку з'їзду.

Друга доповідь „Внесок Українського Вільного Університету в Празі в розвиток славістики міжвоєнного періоду" М. Мушинка виголосив як сучасний викладач УВУ в Мюнхені. Для делеґатів з'їзду, зокрема з України, вона була значним відкриттям, бо до недавнього часу про цю тему невільно було й згадувати. М. Неврлий із Братислави, як один із останніх слухачів УВУ в Празі, доповнив доповідь М. Мушинки власними спогадами. В дискусії широко говорилося про долю празького Музею визвольних змагань України, вивезеного після війни в Совєтський Союз. Виявилось, що матеріяли цього цінного музею, які донедавна вважалися знищеними, знаходяться у Москві, Києві та Празі.

Дуже цікавою була доповідь М. Сополиги із Свидника про давньослов'янські елементи в дерев'яній архітектурі русинів-українців Словаччини, ілюстрована численними зразками.

В історичній секції з'їзду значне зацікавлення викликали доповіді про етногенезу слов'ян. Досі періодом зародження слов'ян вважалось шосте століття н. е. Нині на підставі найновіших археологічних і архівних досліджень цей період посувається на чотири-п'ять століть взад. Етногенеза слов'ян була однією з центральних тем братиславського з'їзду.

Цінною була доповідь Ф. Уличного із Пряшева про ролю русинів-українців у заселенні Словаччини у середньовіччі. Він довів, що русини прибували у Словаччину кількома хвилями вже від XI ст., однак найбільша кількість їх поселень була заснована під час т. зв. волоської колонізації в XIV—XVII сторіччях. Пряшівські славісти були представлені на братиславському з'їзді 12-ма вченими, з яких кожен виступив з доповіддю.

Складовою частиною з'їзду була книжкова виставка досягнень славістики в окремих країнах за період від останнього з'їзду. Кожна країна мала на ній свій відділ. На жаль, відділ України був на виставці представлений більш ніж скромно. Він охоплював лише кілька принагідно вибраних книжок. Не була на виставці належно представлена ні українознавча література ЗСА, Канади та Західньої Европи (з винятком Німеччини, відділ якої поповнив своїми власними українознавчими книжками проф. О. Горбач).

У рамках з'їзду було проведено кілька „круглих столів" на актуальні теми. І в них українські делеґати брали активну участь.

Цікавими були цілоденні екскурсії на Великоморавську фортецію Девін, на місця археологічних розкопок в Нітрі та до центру Матиці Словацької та в Музей народної архітектури Словаччини у Мартині.

Братиславський Міжнародний з'їзд славістів відбувся вперше після розпаду тоталітарного режиму в Східній та Центральній Европі. Ця обставина не могла не відбитися і на його ході. На відміну від минулих з'їздів, на цей раз ніхто не втручався у його програму. Вирішальним був не політичний профіль доповідача, як це було раніше, а рівень його доповіді.

І з організаційного боку 11-ий міжнародний З'їзд славістів пройшов на високому рівні. Найбільшу заслугу в його успіхові має голова Словацького комітету славістів, а одночасно і голова Організаційного комітету з'їзду — Ян Доруля, уродженець українського села Ортутова на Пряшівщині, якому вдалося залучити до підготови з'їзду не лише найвищі органи Словацької республіки, але й придбати численних спонзорів з-за кордону. Завдяки щедрому спонзорству делеґатам із колишніх соціялістичних країн були повністю покриті всі видатки пов'язані з їхньою участю у з'їзді.

На заключному пленарному засіданні голови окремих секцій подали звіти про хід своїх секцій. Наступний XII Міжнародний з'їзд славістів було вирішено провести знов у сусідній з Україною державі — Польщі у 1998 році. У зв'язку з тим українські славісти вже зараз би мали розпочати підготову до цього найвизначнішого підприємства у славістичному світі. Зокрема варто було би з нової точки зору подивитися на українські установи у Польщі 20—30-их років, яких досі або зовсім не вивчали, або вивчали тенденційно.

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ТРАВЕНЬ 1993 РОКУ

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:

8 Андрушко Андрій
63 Буряк Еміля
137 Поліщук Тавний
146 Даншер Олександра
161 Невіль Марія
164 Андерсон Данило
170 Доманський Олександер
177 Квін Брендан, Сейн, Христофор, Христофор Лавренс; Траган Рашель
183 Аббот Йоцелин
217 Костик Максим 2
231 Магасах Коді
257 Мейн Лара, Ліндсей
257 О'Дріськоль Матвій
274 Дейлій Аманда
293 Душник Данеля
307 Петрош Ксеня, Ліда
327 Щерба Михайло
349 Блашків Анна
355 Ґріін Ліндсей
375 Куриця Вікторія
383 Моєр Кеннет 2.
412 Смол Конрад
434 Куклевський Мелодія
439 Туркоті Девон
445 Дерко Христина
439 Крамер Мартин
441 Савчук Марко
484 Хомут Андріяна
486 Качмар Михайло

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
8 Васічко Іван
14 Гарматій Марко
15 Будний Андрій, Оксана
47 Кейнць Григорій
53 Дзядик Іван, Степан
94 Федик Іван
112 Федак Дебора
129 Притискуч Іван, Іванна
200 Паращук Євген III, Йосиф
221 Самиця Христина
230 Юрій Рицький
235 Мельник Вероніка 2.
243 Турчиновський Андрій
295 Норман Дугляс мол.
348 Стецевич Михайло
354 Ґейл Джеймс
450 Ґлейдис Річард

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
94 Біловус Єлисавета

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
8 Васічко Іван
14 Гарматій Марко
15 Будний Андрій, Оксана
45 Бробст Карен
59 Кравчик Дана, Христина
108 Кусак Діяна
161 Протеник Томас
334 Поровчук Марія
354 Джіль Томас
364 Дружбацький Марія
372 Скрутовський Михайо
399 Андрушко Анна
407 Зазуляк Лариса
450 Ґладис Річард

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Відд.:
409 Блоколі Санді
434 Червоняк Павло

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
27 Олесницький Мішель, Роман
70 Ляшук Дарія 2.
221 Різник Кімберлій, Ліза
230 Сентафанті Матвій
268 Скафонас Григорій
307 Стефанців Андрій, Микола
327 Клеменс Наталка, Антоній
360 Бурда Василь
369 Барвілля Микола, Антоній, Вірджінія
374 Оліський Томас
496 Шіндерук Маріна, Ірена; Демко Дарій

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Відд.:
5 Біловчук Христина; Кріль Андрея; Кувер Христина; Матвіїв Теодор; Назаркевич Андрій, Таня; Павлюк Іван Дженіфер; Рудик Катя; Форгач Леся, Соня; Юнко Стефан
368 Максимович Донна

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
25 Стецюк Марко 4, Петро 5
37 Загайкевич Богдан, Тарас, Уляна
45 Бробат Карен
59 Кравчик Христина, Дана
70 Лащук Оксана (три) 3.
70 Руйт Іванна; Кусак Донна
161 Протеник Томас
334 Поровчук Марія
364 Дружбацький Анна
372 Струтовський Михайло
379 Майнес Джеймі, Самуел
399 Андрушко Анна
407 Зазуляк Лариса; Федорій Микола, Петро

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
14 Ткач Христина
16 Шандога Гелена
25 Стецюк Марко
88 Салюк Микола
88 Стейті Адріян
102 Митросевич Ліза
123 Гелик Іван
173 Паранчак Синтія
209 Сінгура Христина
226 Шкапич Іван
261 Дінові Кармен III
307 Бариський Андрій; Василишин Адам
367 Грицеляк Михайло мол.; Тарафа Анна, Юрій
383 Овок Станлій; Шевчук Мішель
401 Ігнатович Уляна
424 Силін Яків
427 Рогозінський Таня

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
45 Куць Юрій; Федорченко Юрій
67 Зінич Володимир
96 Купчак Марія
155 Маріяк Андрій, Мирослава
163 Токарчик Антоній І.
171 Рожанковський Андрій
214 Кігічак Юрій
217 Гофра Катя
230 Прухневич Джеймс, Роберт
231 Сітер Едвард
245 Копаниця Тереза
307 Слабий Микола Р.В.
348 Косчак Марія
360 Пашковський Христина
383 Овок Станлій
412 Смол Галина, Степан
427 Боровський Леся
432 Дилинський Мирон; Кшик Оля
434 Дяковська Людмила; Волянюк Ліля
440 Ковальчук Надія
484 Хомут Андріяна
777 Гутник Анна, Михайло; Городиський Люба; Нобле Баррі; Поляк Меланія

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
5 Левенець Микола
25 Пастушенко Ярослава
39 Кумановський Анна, Ілько *
70 Лащук Ірена
88 Брида Карен
165 Чернявський Ірена
175 Олексин Михайло *
206 Шевчук Василь *
222 Балагучак Лідія
236 Мартин Діяна
248 Вільке Арлена
264 Кочірка Йосиф *
320 Олійник Марія
324 Утрисько Ґелена
372 Скрутовський Марія
379 Шостак Іван 2 *
414 Катречко Валентин
437 Гайдучок Марія
408 Ващук Софія
427 Дідух Анна
432 Атаманчук Василь *
465 Іваник Лаврій; Король Анна
503 Стеман Софія

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
42 Іванчук Йосиф
200 Пригода Іван *
377 Ґалан Орест
380 Баланецький Гільда, Іван *
381 Ворден Людмила
389 Селешко Степан

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
163 Ценко Іван *
233 Шуя Наталка
252 Шейлик Іларіон
358 Лис Марія
361 Ґречило Євген

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Відд.:
5 Біловчук Христина; Кріль Андрея; Кувер Христина; Павлюк Дженіфер, Іван *; Матвіїв Теодор *; Рудик Катя; Назаркевич Андрій *, Таня; Форгач Леся, Соня; Юнко Стефан *
368 Максимович Донна

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
63 Бакер Василь * Данило * Робін; Рейд Іван * Лорейн
64 Федір Шайд *
184 Гаврилюк Ярема
206 Гречух Патриція
217 Дунгам Джанет; Хрістіяно Роберт *
350 Карбон Іван мол. *
369 Мацюк Гелена; Петерсон Тереза
375 Трач Віктор
394 Романик Джолій
496 Демко Андрій *, Ірина, Михайло

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
14 Баланецький Гільда, Іван
176 Ґалан Орест
361 Пригода Іван *: Селешко Стефан
377 Ворден Людмила

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
5 Левенець Микола
15 Сурмай Сусі
25 Стецюк Катерина 2, Юрій (п'ять) 5 *
59 Тарасюк Марія, Орест *
70 Кузишин Богдан *; Ляшук Ірена (три) 3, Михайло *
88 Лехновський Володимир * Павля
165 Чернявський Ірена
173 Канаван Мартин
175 Олексин Михайло *
206 Шевчук Василь *
216 Подгорський Михайло *, Христина; Тайлор Карен
230 Ґаспер Павло 2 *
248 Вількес Арлен
264 Кочірка Йосиф *
305 Давісон Христофор *
316 Рикойць Варвара
325 Осовіцький Честер *
349 Маріяш Юрій *
352 Блонарович Христина
361 Біланюк Ярослав *
372 Скрутовський Марія
379 Маннес Марія; Уханський Варвара
381 Лущак Ірена
401 Церковник Албіна, Іван
407 Миськів Анна
432 Атаманчук Василь *
466 Ґалан Михайло *
496 Кордуба Марта
503 Стеман Софія

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
14 Процюк Петро *
25 Костишин Іванна
27 Модний Андрій *, Антіонета
42 Пелтишин Марія
57 Буранич Григорій; Савків Марія
76 Стефанов Станлій
94 Коссак Ірена, Марія
163 Богатко Ліда; Манко Софія
175 Іванець Іван
184 Івашків Ольга
222 Гук Христина
238 Турхан Іван *
266 Жиглевич Ольга
277 Дунко Олександер; Нестерук Юлія; Якимів Григорій *, Ольга
285 Яворська Марія
307 Василишин Адам *
401 Новосад Наталка
432 Садовий Ярослава; Н.Торіеллі Марта
473 Підлісний Микола *
492 Лоза Оксана

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
25 Пастушенко Ярослава
32 Мардельо Діяна; Рекуш Михайло *
38 Ґонза Юлія
39 Кумановський Анна, Ілько *
42 Задорожний Михайло *
56 Фісаник Микола *, Михайло * III
88 Брида Карен
112 Аллен Амій; Бодрок Катерина
115 Ямаріно Оксана; Спурієр Давид *
135 Корл Вівіяна
147 Аллін Чарлс *
155 Буська Патриція
161 Куудрих Денис * Мельник Вероніка
175 Галамушка Марія
222 Балагутрак Лідія
236 Мартин Діяна
240 Кілярський Михайло *; Романюк Анастасія; Шульц Ерік *, Річард *
243 Турчинський Теодор
282 Юргліч Лорейн
290 Блашків Любомир *
291 Процик Марія
292 Шозник Марія; Полянський Катерина; Суровий Марія
295 Коваль Пауліна
320 Булавка Марія; Олійник Марія; Скирчук Петро *
324 Утрисько Гелена
328 Мелещак Зенона
361 Ґречило Євген
367 Колмець Павло *
389 Тенетило Сусанна
408 Ващук Софія
414 Катречко Валентин
427 Дідух Анна
432 Курилів Шірлій
437 Гайдучок Марія
439 Нікильчук Іванна
465 Король Анна

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
5 Луцик Параска
13 Мандро Марія
14 Жидовський Петро 2.
15 Музиченко Олег
16 Семків д-р Володимир
19 Божик Григорій, Тереза; Вереш д-р Василь
20 Вудій Ольга
22 Децик Володимир; Дитко Володимир *
27 Братач Пелагія; Гординський Святослав *
38 Ґонза Стефан 2 *
39 Фатчер Іван *
45 Шалай Фавронія
49 Мучан Марія
50 Кроський Іван *
63 Опалка Марйорі
67 Патуляк Олексій *
86 Залуцький Ірена 2 —
88 Кузів Іван *
127 Фарина Микола
137 Равш Анна
146 Кушнірчук Явдокія
163 Герман Марія
175 Бенн Джені; Шавалюк Ірена
177 Флис Юлія
221 Децик Володимир *; Кміцкевич Володимира 2; Старчак Юрій *
230 Болотенний Михайло
240 Бойко Гнат *
242 Лупацій Василь *; Мушалко Марія
247 Марцінишин Михайло *
254 Канівець Ніна 2
274 Кравець Анна
291 Возняк Роман
301 Максимець Олексій
306 Джозефик Михайло *
322 Міллер Каролин
328 Яковець Гелена
342 Сокальський Йосиф *
356 Бутим Міке 2. *
358 Заяць Григорій 2 *; Лободач Ярослава
373 Федіна Доріс 2
374 Стецько Роман
414 Рондяк Франціська
422 Данилюк Володимир
437 Фещишин Анна 2.
440 Марущак Дмитро
445 Геврик Іван (п'ять) 5 *
458 Лізун Яків *
472 Мисик Ольга
481 Ананєвич Марія
496 Свічкар Йосиф *

АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
231 Стер Едвард
269 Стецюк Катерина, Марко, Юрій
383 Овок Станлій

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
234 Федик Михайло *

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
25 Стецюк Катерина
70 Ляшук Михайло *, Ірина
88 Лехновський Володимир *
164 Фейдір Чад *
269 Остіславський Євгеній *
285 Прокопенко Валентин *
286 Ґаціор Марія
292 Койлі Розамарія, Джанетта, Ролянд *
349 Маріяш Юрій *
372 Скрутовський Марія, Павло *
375 Трач Віктор *
385 Гусах Богдан * Підгайний Христина
434 Кушнір Тарас *
442 Слевін Віра

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ АКЦИДЕНТОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
76 Клапко Дмитро
82 Петруша Іван
240 Сивий Стефан
277 Богданов Олександер
340 Макар Ірена
399 Цурковський Борис
427 Ґренюк Роман *
434 Бабіюк Ірина
445 Торепа Іван *
456 Ходенський Юрій *
473 Щепанюк Стан *

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ

Стан з 31-го травня 1993

Кляса T16	63
Кляса P70	61

Нові кляси

Кляса W	34
Кляса E18	1,808
Кляса E20	2.034
Кляса E65	250
Кляса P20	2,862
Кляса P65	151
Кляса TP65	1,106
Кляса T23	249
Кляса WSP	491
Кляса SP-E65	522
Кляса UL	0
Разом	9,631

Забезпечення департаменту дорослих

Старий рід	6
Кляса P70	16
Кляса T	311
Кляса W	7,751
Кляса P20	4,743
Кляса E20	4.133
Кляса E65	1,413
Кляса P65	657
Кляса DP60	114
Кляса DP65	610
Кляса SP-W	497
Кляса SP-E65	243
Кляса ADD	5,383
Кляса T10	502
Кляса T5	139
Кляса DT30	5
Кляса ART	21
Кляса UL	5

Дорослі члени з молодечими грамотами

Кляса W	0
Кляса P20	268
Кляса E20	172
Кляса P65	30
Кляса E65	73
Кляса E18	2
Разом 31-го травня 1993	27,094

ЗІРКОЮ (*) Є ПОЗНАЧЕНІ ПРІЗВИЩА ДОРОСЛИХ ЧЛЕНІВ ЧОЛОВІЧОЇ СТАТІ, ВКЛАДКИ ГРАМОТ ЯКИХ НЕ ВКЛЮЧАЮТЬ ПЕРЕДПЛАТУ „СВОБОДИ".

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ

	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
(Стан з 30 квітня 1993)	17.459	42,023	5,410	64,892
Активні члени (Приріст у травні 1993)				
Нові члени	32	33	5	70
Прийняті наново	17	66	1	84
Прийняті з перехідними листами	—	7	—	7
Зміни кляс забезпечення	2	5	—	7
Прийняті з Деп. Молоді	—	13	—	13
Разом	**51**	**124**	**6**	**181**
(Убуток у травні 1993)				
Суспендовані	20	18	22	60
Відійшли з перех. листами	—	6	—	6
Зміни кляс забезпечення	2	5	—	7
Відійшли до дорослих	13	—	—	13
Померли	1	72	—	73
Вибрали гроші	30	46	—	76
Відійшли з випл. п. сум забез.	25	28	—	53
Виплатили вповні вкладки забезпечення	22	49	—	71
Відійшли на част. вип. забез.	—	—	—	0
Відійшли на безпл. прод. заб.	—	—	—	—
Вигасла важність забезпечен.	—	—	11	11
Разом	**113**	**224**	**33**	**370**
Члени, які виплатили вкладки:				
(Приріст у травні 1993)				
Виплачене забезпечення	22	49	—	71
На безпл. продовж. забезп.	7	6	—	13
Разом	**29**	**55**	—	**84**
(Убуток у травні 1993)				
Померли	1	40	—	41
Вибрали готівку	10	10	—	20
Повернені в активні	—	3	—	3
Вигасло продовж. забезп.	4	7	—	11
Разом	**15**	**60**	—	**75**
Разом усіх членів УНСюзу з кінцем місяця травня 1993 р.	17,411	41,918	5,383	64,712

УВАГА

ЯКУ КОЖНИЙ ВІДДІЛОВИЙ УРЯДОВЕЦЬ І ЧЛЕН УНСОЮЗУ ПОВИНЕН ПРОЧИТАТИ І ВІДПОВІДНО ДО НЕЇ ДОСТОСУВАТИСЬ:

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекордовому звіті за **МІСЯЦЬ ТРАВЕНЬ 1993-ГО РОК, ЯК СУСПЕНДОВАНІ МОЖУТЬ БУТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ, ЯКЩО ЗГОЛОСЯТЬСЯ ДО СЕКРЕТАРІВ СВОЇХ ВІДДІЛІВ І ЗАПЛАТЯТЬ ЗА ЧАС СУСПЕНДИ ВКЛАДКИ, БО ІНАКШЕ** члени будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв, за винятком тих прав, які є затверджені грамотою і статутом. Те саме **відноситься до членів, які впродовж ТРАВНЯ 1993-ГО РОКУ ВЗЯЛИ ПЕРЕХІДНІ ЛИСТИ І ДОСІ НЕ ЗГОЛОСИЛИСЯ ДО ІНШИХ ПОВНОПРАВНИХ ВІДДІЛІВ.**

ВОЛОДИМИР СОХАН,
ГОЛОВНИЙ СЕКРЕТАР

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ТРАВЕНЬ 1993 РОКУ

П Р И Б У Т К И:

Вплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	158.52	151	51.06	324	636.61
2	58.48	154	17.07	325	1768.85
3	433.70	155	754.59	327	700.93
5	951.63	156	89.79	328	310.53
6	110.52	157	50.64	330	302.82
7	323.91	158	1319.89	332	41.74
8	8440.21	161	1083.40	333	96.96
9	87.61	162	493.22	334	158.09
10	377.37	163	840.79	337	3325.37
11	59.61	164	313.28	338	29.40
13	1696.32	165	162.13	339	324.52
14	825.87	167	65.82	341	155.64
15	3177.95	168	520.94	342	697.25
16	338.70	169	297.70	345	439.69
17	114.33	170	1142.55	347	733.04
19	200.54	171	1993.28	348	740.16
20	392.75	172	341.47	350	232.26
21	248.00	173	1014.26	352	1352.62
22	283.52	174	1128.47	353	362.17
23	84.10	175	222.00	354	374.42
24	3.30	177	80.25	355	81.43
25	1872.01	178	23.55	356	156.42
26	150.59	179	63.39	358	809.82
27	1484.90	180	187.76	360	1306.10
29	836.09	182	908.60	361	271.81
31	190.39	183	364.61	362	168.51
32	562.76	184	351.30	364	190.14
34	240.94	190	25.32	369	60.70
36	75.52	191	109.32	370	27.02
37	1042.08	193	27.20	371	1313.49
38	280.02	194	467.59	372	2359.91
39	2860.05	200	1312.07	374	235.05
42	1328.27	202	0.83	375	1373.22
43	1074.25	203	58.42	377	219.18
44	207.82	204	602.26	378	72.15
45	213.77	205	501.85	379	1594.98
46	318.75	206	488.67	380	98.30
47	2116.27	211	51.39	381	689.32
48	362.40	212	124.77	382	88.90
49	228.23	214	845.57	383	509.12
50	280.21	216	779.49	385	909.13
52	109.26	217	1769.82	387	727.00
53	390.30	218	52.05	389	712.37
55	505.55	220	534.85	390	6.49
56	286.20	221	1083.81	394	117.32
57	720.65	222	907.53	395	113.23
58	482.06	224	83.83	399	1908.45
59	1882.86	226	1186.22	401	113.92
62	459.40	230	3679.85	402	295.80
63	1802.13	231	1247.93	403	481.91
66	279.46	234	704.48	408	2478.27
67	17.67	235	123.10	409	295.42
70	3670.77	236	731.87	412	577.52
73	7.64	238	733.11	414	1402.14
76	889.63	239	436.75	417	221.38
78	822.59	240	2174.44	421	251.28
81	117.17	241	199.98	422	611.49
82	509.30	242	2115.62	423	338.52
83	1047.14	243	238.93	424	950.97
86	1045.62	245	785.64	425	66.17
88	1403.12	247	91.19	427	1632.22
92	4.24	248	258.85	429	9.46
93	279.73	253	396.07	430	115.50
94	2376.69	254	1174.48	432	1273.43
95	431.95	256	742.26	434	1787.32
96	406.11	257	672.45	437	794.47
98	80.10	258	4.02	438	228.88
100	4.97	259	583.78	439	532.72
101	48.76	261	294.89	440	604.31
102	367.67	264	170.86	441	341.20
104	194.15	266	1759.59	442	814.97
105	25.07	267	1744.31	444	1223.40
106	434.76	268	102.13	445	1426.00
107	230.00	269	8621.07	450	888.97
108	34.03	271	1572.01	452	399.11
109	58.78	274	241.48	454	252.25
112	61.57	276	484.01	455	32.15
113	409.86	277	825.30	456	288.87
114	708.69	280	16.54	457	176.91
115	466.91	281	334.40	458	3250.59
116	397.97	282	764.89	459	73.10
119	20.75	283	392.38	461	160.18
120	447.53	285	999.56	465	3258.33
121	250.31	286	69.69	466	342.83
122	162.80	287	1058.34	467	92.86
123	450.17	288	377.31	468	555.83
125	2345.72	290	112.49	471	154.78
126	18.36	291	372.21	472	812.31
127	1869.05	292	880.69	473	850.09
128	63.12	293	712.79	474	66.12
130	446.02	294	8.79	476	65.59
131	126.48	295	118.95	481	398.38
132	37.62	296	10.25	484	638.54
133	482.78	301	533.70	486	941.83
134	435.88	303	247.29	487	740.20
135	21.25	304	295.69	488	139.24
136	440.73	305	1063.08	489	575.61
137	406.56	306	40.59	490	537.19
139	80.82	307	721.17	496	843.22
141	7.32	312	29.89	497	16.07
142	142.94	316	1341.66	498	173.22
143	166.96	317	16.89	500	86.37
145	9.57	318	524.04	502	87.99
146	777.49	320	1025.19	506	6.04
147	627.65	322	43.00	777	1656.02
149	23.25	323	408.40		
** Subtotal **					204081.00
*** Total ***					204081.00

Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	7.35	173	11.90	342	21.30
5	6.50	174	48.05	345	11.00
6	22.00	175	33.00	347	24.80
10	11.00	180	31.20	348	1.75
13	6.50	182	27.00	350	4.80
15	8.30	183	28.35	352	24.00
16	22.00	194	10.05	353	25.30
21	26.00	200	48.00	358	22.00
22	81.90	204	3.20	360	90.65
27	44.40	206	37.45	362	13.00
29	4.80	214	1.00	364	10.50
32	32.75	216	27.80	369	3.95
34	17.50	217	23.00	371	9.20
37	9.20	220	19.50	372	13.00
38	4.80	221	21.65	374	26.00
42	28.10	222	23.20	375	48.50
44	0.85	226	4.80	378	11.00
45	19.30	230	1.00	380	28.00
46	26.00	231	53.40	385	38.15
47	153.55	234	11.00	387	31.40
50	48.80	235	31.40	389	18.40
55	3.40	238	2.45	395	17.50
57	9.20	239	5.95	399	55.60
59	68.85	240	70.80	401	26.20
62	2.45	242	40.05	402	9.00
76	47.70	245	2.30	408	21.40
78	37.75	247	20.25	412	27.80
82	80.50	248	2.55	414	26.00
83	28.60	253	10.30	421	33.00
88	19.95	257	4.80	422	13.45
94	79.90	259	24.90	424	34.65
96	6.75	261	1.85	427	41.30
102	0.85	266	36.90	430	29.60
104	37.70	269	26.00	434	125.15
107	16.60	271	5.45	437	35.30
108	0.85	277	25.10	438	6.50
113	1.75	282	0.85	440	54.65
115	22.80	283	28.50	441	55.50
116	10.50	286	16.60	442	13.00
120	12.70	287	31.85	444	102.50
125	29.85	291	14.00	445	138.80
130	48.30	292	12.80	450	44.60
131	2.90	295	4.80	452	6.50
133	11.80	301	12.20	454	6.50
142	2.25	304	30.25	456	18.80
143	1.75	305	57.40	457	6.50
146	52.20	307	15.70	458	27.80
151	6.50	316	14.00	459	14.85
155	5.90	317	11.50	461	11.00
156	13.20	318	6.50	462	25.70
158	97.50	320	9.30	465	91.80
163	9.20	327	6.50	466	28.50
164	37.90	328	4.05	468	20.20
167	11.00	332	2.20	472	32.25
168	28.00	333	6.50	473	41.50
169	26.00	334	31.00	487	26.00
170	36.85	337	5.70	488	11.00
171	6.60	338	13.00	490	8.30
172	29.70	341	11.40	496	35.90
** Subtotal **					4451.30
*** Total ***					4451.30

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ДОПОМОГ ЗА МІСЯЦЬ ТРАВЕНЬ, 1993 р.

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
2	Ірена Вільхацька	500.00
6	Іван Пециляк	1,000.00
11	Анна Грівнак	500.00
13	Василь Кошикар	1,000.00
14	Петро Жидовський	5,000.00
14	Петро Жидовський	5,000.00
15	Олег Музиченко	500.00
27	Олександер Матківський	500.00
29	Василь Маліщак	1,000.00
29	Василь Маліщак	1,000.00
38	Степан Ґонза	500.00
38	Степан Ґонза	500.00
48	Осип Коваль мол.	1,000.00
52	Олексій Метельський	500.00
59	Марія Жарнох	500.00
67	Олексій Патуляк	1,000.00
96	Іван Іванонхів	1,000.00
102	Михайло Гнатяк	1,000.00
106	Волтер Пап	2,788.00
113	Володимир Лисик	1,000.00
116	Джан Ґалик	2,000.00
137	Анна Равш	1,000.00
155	Теодор Лабуза	1,000.00
155	Степан Сасаля мол.	1,000.00
156	Володимир Новак	400.00
156	Володимир Новак	1,000.00
156	Степан Трач	500.00
158	Едит М. Лобур	2,948.00
158	Едит М. Лобур	2,000.00
161	Марія Н. Садовий	500.00
161	Марія Н. Садовий	1,000.00
162	Параска Гаврилюк	500.00
168	Мирон Дячишин	1,000.00
175	Михайло Ярема	1,000.00
182	Анна Менджієн	500.00
183	Михайло Ярема	500.00
204	Степан Салик	500.00
204	Степан Салик	500.00
221	Іван Романків	500.00
237	Катерина Турянська	500.00
238	Анна О'Садця	1,000.00
240	Марія Тимечко	500.00
254	Ніна Канівець	1,000.00
254	Ніна Канівець	500.00
268	Григорій Артимко	2,000.00
281	Анна Федорик	1,000.00
291	Честер В. Хмель	1,000.00
322	Керолин Е. Мілер	2,000.00
325	Джозеф Ф. Сміндак	1,000.00
328	Гелена Яковець	500.00
330	Михайло Скасків	1,000.00
334	Іван Ведмедик	500.00
342	Віра Берещінський	500.00
348	Антоній Шпитко	500.00
349	Анна Кузьмів	1,000.00
352	Джозеф Скульські	1,000.00
352	Марія Сольчаник	1,000.00
358	Петро Дуда	1,000.00
360	Семен Нечипорук	500.00
361	Марія Кривошил	500.00
362	Павлинла Роговий	500.00
362	Павлина Роговий	500.00
368	Марія Дейчаківська	1,000.00
371	Ольга Мусаковська	500.00
375	Катерина Пак	500.00
375	Іван Шупаківський	1,000.00
438	Микола Довбенюк	1,000.00
	Разом	67,636.00

К А Н А Д А

49	Марія Стецюк	300.00
341	Олекса Оленчук	1,000.00
427	Михайло Боровський	1,000.00
432	Роман Котско	500.00
432	Роман Котско	1,000.00
458	Денис Фастин	1,000.00
	Разом	4,800.00

ВИПЛАТИ ДОПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ ЗА МІСЯЦЬ ТРАВЕНЬ 1993 Р.

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
2	Анна Воргач	50.00
16	Анна Малей	50.00
36	Марія Філяс	50.00
81	Софія Войтович	50.00
83	Остап Черепаха	50.00
104	Василь Матковський	50.00
116	Марія Антосєвіч	50.00
116	Марія Фесенко	50.00
116	Іван Головка	50.00
131	Петро Гринчишин	50.00
133	Григорій Мирун	50.00
155	Іван Будняк	50.00
155	Катерина Фединишин	50.00
164	Ніколяс Калянік, мол	50.00
206	Марія Гладик	50.00
217	Микола Заводецький	50.00
217	Анна Ковальчук	50.00
296	Ольга Пастернак	50.00
355	Зенон Михайло Штогрин	50.00
362	Марія Кондира	50.00
368	Анна Максимович	50.00
488	Лікора Підляшецький	50.00
	Разом	1,100.00

К А Н А Д А

432	Роман Пільків	50.00
	Разом	50.00

ФІНАНСОВИЙ ВІДДІЛ
ПРИБУТКИ ЗА ТРАВЕНЬ, 1993

Членські вкладки	$	558,406.66
Прибутки книгарні і друкарні		79,895.42
Прибутки від інвестицій:		
Банків	$	2,269.54
Бондів		252,646.25
Членських позичок на підклад грамот		2,053.82
Гіпотечних позичок		32,039.08
Реальності в Кергонксоні, Н.Й		199,237.20
Коротко термінових інвецтицій		10,760.21
Уділів		11,564.61
Разом	$	1,148,872.79
Звороти:		
Премії шпитального забезпечення працівників	$	748.63
"Свобода" за орган		7,722.18
Коштів канцелярії у Вашінгтоні		3,748.76
Винагорода обласних організаторів		519.27
Федеральних і стейтових податків та соціяльне забезпечення працівників		33,275.13
Податків від заморгеджованих реальностей		217.33
Разом	$	46,231.30
Різні прибутки:		
Пожертви для Фонду Відродження України-УНС	$	9,165.10
Переносне конто-платні		17,003.05
Зиск при продажі бондів		20,428.40
Переносне конто		306,965.30
Внутрішні союзові трансакції		732.80
Разом	$	354,294.65
Інвестиції:		
Дозрілі і продані бонди	$	757,310.01
Сплачено членських позичок на підклад грамот		3,672.72
Сплачено гіпотечних позичок		167,876.99
Продані коротко термінові інвестиції		2,616,947.15
Разом	$	3,545,806.87
Разом загальний прибуток за травень 1993	$	5,095,205.61

ВИДАТКИ ЗА ТРАВЕНЬ 1993

Виплати членам:		
Виплати пенсійних грамот	$	2,993.67
Грошові звороти		22,883.38
Посмертні допомоги		73,436.00
Дивіденда членам		559.91
За дозрілі вивінувальні грамоти		79,143.00
Допомога з Фонду Братського		1,150.00
Відсотки від посмертних допомог		1,209.26
Премії за реасикурацію		957.20
Стипендії		1,309.00
Разом	$	183,641.42
Видатки:		
Союзівки	$	255,157.82
Книгарні і друкарні		77,064.72
Канцелярії у Вашінгтоні		17,677.90
"Свобода" за орган		83,567.61
Організаційні видатки:		
Оголошення		6,713.12
Кошти обласних засідань		818.65
Лікарські бадання нових членів		367.75
Винагорода Відділових предсідників		6.22
і касирів		13.91
Винагорода Відділових секретарів		6,160.86
Винагорода Відділових організаторів		9,075.50
Винагорода головного лікаря		3,186.39
Разом	$	459,810.45
Платні, забезпечення і податки:		
Премії за шпитальне забезпечення працівників		37,068.90
Платня головних урядовців		18,182.86
Платня працівників		56,995.72
Федеральні і стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників		26,732.09
Разом	$	138,979.57
Загальні адміністративні видатки:		
Кошти актюарія і статистики	$	440.00
Банкові оплати		40.00
Книжки і друки		175.00
Вкладки до братських конгресів		418.00
Загальні канцелярійні видатки		2,651.32
Оплата до асекураційних урядів		2,344.00
Кошти правні		287.50
Кошти канадської канцелярії		175.00
Поштові оплати		4,123.00
Кошти друків і приборів		3,739.78
Обслуга машин		401.22
Кошти телефону		2,744.11
Загальні кошти подорожей		1,520.79
Разом	$	19,059.72
видатки:		
Відсотки від закуплених бондів	$	27,607.64
Кошти контрольної комісії		202.78
Кошти конвенції		125.42
Виплати Фонду Відродження України-УНС		23,291.13
Переносне конто-платні		17,003.05
Кошти Річного Засідання		31,420.95
Виплата відд. братської діяльности		8,500.00
Кошти інвестиції		390.00
Кошти компютерізації		3,900.00
Чинші		762.75
Переносне конто		309,051.24
Кошти українських публікацій		2,680.00
А	$	424,934.96
тиції:		
Закуплено бондів	$	2,545,560.00
Уділено позички на підклад грамот		4,553.82
Закуплено електричні машини		65.11
Капітальний ремонт на Союзівці		60,080.13
Закуплено коротко термінових інвестицій		996,253.98
Закуплено уділи		8,120.53
А	$	3,614,633.57
гкн за травень 1993	$	4,841,059.60
		254,145.92

Б А Л Я Н С

СТАН ЧИННИЙ:		СТАН ДОВЖНИЙ:	
		Фонди	
Готівка	$ 1,787,125.08	Забезпеченевий	$ 73,248,359.05
Коротко термінові Інвецтиції	4,836,474.06		
Бонди	46,619,001.99		
Гіпотечні позички	4,522,344.83		
Позички на підклад грамот	652,182.56	Акцидентовий	2,058,840.63
Реальності Друкарські і елек нічні машини	745,993.70	Братський	(1,349,495.61)
Уділи	1,679,741.44	Сирітський	437,936.97
Позичка для УНС корп. ім. Д. Галичина	104,551.04	Захисту	(2,487,634.56)
Позичка для корп. Дому УНС	8,103,102.00	Наглої потреби	53,242.03
Разом	$ 71,961,248.61	Разом	$ 71,961,248.61

ОЛЕКСАНДЕР БЛАПТКА,
головний касир

ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ТРАВЕНЬ 1993 РОКУ

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У ТРАВНІ 1993 Р.

Ч.В.	Організатор	Придбав у травні	Сума забезпечення	АДД	СП	ЮЛ	Разом у 1993 р.
	Округа АЛЛЕНТАВН						
137	Марія Колодруб	1	10,000				1
	Округа БОСТОН						
307	Д. Ґалонжка	3	9,000		2		10
	Округа БАФФАЛО						
360	Й. Гаврилюк	1	5,000				7
	Округа ДІТРОЙТ						
146	Г. Корбяк	1	5,000		1		1
183	П. Залуга	1	2,000		1		3
		2	7,000		2		
	Округа ДЖЕРЗІ СИТІ						
170	В. Білик	1	3,000				2
171	Д. Парубчак	1	3,000				5
		2	6,000				
	Округа МОНТРЕАЛЬ						
434	Олександра Дольницька	3	12,000		1		11
	Округа НЮАРК						
214	О. Твардовський	1	3,000				5
	Округа НЮ ГЕЙВЕН						
67	М. Троян	1	3,000				1
	Округа НЮ ЙОРК						
8	Марія Кульчицька	1	2,000		1		3
293	Марія Душник	1	3,000				2
327	Зеновія Зарицька	1	3,000				4
		3	8,000		1		
	Округа НІЯҐАРА						
412	Емілія Смаль	3	11,000		1		3
427	П. Дяків	1	50,000		1		1
		4	61,000		2		
	Округа ПЕРТ АМБОЙ						
155	Я. Завійський	2	10,000				5
349	М. Захарко	1	20,000		1		3
		3	30,000		1		
	Округа ФІЛЯДЕЛЬФІЯ						
45	М. Пришляк	2	15,000				2
163	Т. Дуда	1	10,000		1		4
231	В. Пастушок	3	12,000	1	1		22
245	М. Мартиненко	1	5,000		1		1
269	Христина Ґербиги	3	15,000	3			11
375	П. Тарнавський	1	3,000				1
383	Й. Хома	4	12,000	1	2		6
		15	72,000	5	5		
	Округа ПІТТСБУРҐ						
63	М. Турко	1	3,000				21
96	М. Драпала	1	3,000		1		3
161	Б. Гладьо	1	2,000		1		9
		3	8,000		2		
	Округа РОЧЕСТЕР						
217	С. Приймак	3	7,000		2		9
	Округа СИРАКЮЗИ/ЮТИКА						
484	В. Кроп	1	4,000				1
	Округа ТОРОНТО						
432	Ярослава Зорич	2	53,000				6
439	В. Зацерковний	1	5,000				1
440	Софія Куца	1	5,000				3
		4	63,000				
	Округа ВІЛКС БЕРИ						
164	Т. Бутрей	1	5,000				4
	Округа ВІННІПЕҐ						
445	Стефанія Геврик	1	10,000				1
	Округа ВУНСАКЕТ						
177	І. Лаба	4	8,000		4		4
	Округа ЯНҐСТАВН						
230	Аннабелла Боровицька	2	10,000		2		7
274	Гелен Сенедяк	1	3,000				3
348	Марія Макар	1	10,000				7
		4	23,000		2		
	Округа ЦЕНТРАЛЬНА						
355	С. Гасяк	1	3,000				2
	НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ В АМЕРИЦІ						
257	М. Медвідь	3	6,000		3		5
777	Й. Бінчак	1	99,000			1	30
	І.Даниляк	1	100				
	Ю. Гринкович	2	200				
	А. Ледон	1	50,000			1	
	Л. Старух	1	250,000			1	
		9	405,300		3	3	

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У ТРАВНІ 1993 РОКУ

П.ч.	Округа/осідок	Число Відділів	Придбано чл. у травні	Придбано чл. Разом	Забезпечення на суму у травні	Забезпечення на суму Разом у 1993	Разом АДД
	Округи ПЕНСИЛЬВЕНІЇ						
1.	Філядельфія	40	15	90	72,000	749,000	16
2.	Піттсбург	16	3	43	8,000	314,000	2
3.	Шамокін	13	—	24	—	679,000	4
4.	Аллентавн	12	1	5	10,000	26,000	—
5.	Скрентон	4	—	1	—	3,000	—
6.	Вілкс Бери	6	1	5	5,000	33,000	—
	Разом	91	20	168	95,000	1,804,000	22
	Округа МЕРИЛЕНДУ						
	Балтимор	8	—	6	—	31,000	—
	Округи НЮ ЙОРКУ						
1.	Ню Йорк	29	3	31	8,000	152,000	—
2.	Сиракюзи-Ютика	12	—	17	—	65,000	—
3.	Рочестер	9	3	31	7,000	146,000	2
4.	Трой/Олбані	8	—	11	—	46,000	2
5.	Баффало	6	1	15	5,000	119,000	—
	Разом	64	7	105	20,000	528,000	4
	Округи НЮ ДЖЕРЗІ						
1.	Нюарк	15	1	22	3,000	145,000	—
2.	Джерзі Сіті	9	2	16	6,000	61,000	—
3.	Перт Амбой	12	3	12	30,000	117,000	1
4.	Пассейк	4	—	4	—	20,000	1
	Разом	40	6	54	39,000	343,000	2
	Округи ІЛЛИНОЙ, МИШИҐЕН, ОГАЙО						
1.	Чикаго, Ілл.	28	—	29	—	145,000	2
2.	Дітройт, Миш.	18	2	26	7,000	110,000	4
3.	Клівленд, Огайо	17	—	17	—	73,000	1
4.	Янгставн, Огайо	5	4	17	23,000	112,000	—
	Разом	68	6	89	30,000	440,000	7
	Округи НОВОЇ АНГЛІЇ						
1.	Ню Гейвен, Конн.	14	1	17	3,000	88,000	3
2.	Бостон, Масс.	5	3	11	9,000	56,000	—
3.	Вунсакет, Р. Ай.	6	4	9	8,000	51,000	—
	Разом	25	8	37	20,000	195,000	3
	Округи ЗАХІДНІХ СТЕЙТІВ АМЕРИКИ						
1.	Центральна	6	1	8	3,000	65,000	—
2.	Міннеаполіс, Мін.	6	—	1	—	10,000	—
3.	Ст. Луїс, Мо.	3	—	—	—	—	—
	Разом	15	1	9	3,000	75,000	—
	Необ'єднані Відділи в Америці	20	9	79	405,300	1,215,700	13
	Округи КАНАДИ						
1.	Торонто, Онт.	19	4	23	63,000	165,000	4
2.	Монтреаль, Квеб.	5	4	27	16,000	209,000	8
3.	Ніяґара, Онт.	9	4	6	61,000	67,000	—
4.	Захід Канади	11	1	1	10,000	10,000	—
	Разом	44	13	57	150,000	451,000	12
	Загальна сума	375	70	604	762,300	5,082,700	63

УКРАЇНЦІ! НАШОЮ МЕТОЮ Є ЗАБЕЗПЕЧИТИ В УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ СОЮЗІ КОЖНОГО УКРАЇНЦЯ І УКРАЇНКУ, ЯКІ ЖИВУТЬ В АМЕРИЦІ Й КАНАДІ!

Василь Маркусь

ПОНОВНІ ВІДВІДИНИ УКРАЇНСЬКОЇ АВСТРАЛІЇ

(СПОСТЕРЕЖЕННЯ І РЕФЛЕКЦІЇ)

Моє шеститижневе перебування у травні-червні 1993 року в Австралії було третім з черги, при цьому найдовшим. Кожні відвідини мали якусь особливу ціль, але були пов'язані спільним знаменником — Енциклопедією Українознавства. В грудні 1985 року прибули ми до Австралії з д-ром Атанасом Фіґолем з метою призбирати фонди на продовження енциклопедичної праці, що її майже 40 років вів проф. Володимир Кубійович. У тій візиті первісно мав брати участь сам Кубійович; так вона була запланована Фіґолем й ініціятори сподівалися тоді покласти тривкі фінансові підвалини під дальшу діяльність Енциклопедії Українознавства та її окремих варіянтів саме творенням Фундації Енциклопедії Українознавства з осідком в Америці.

Професор Кубійович вже не взяв участи у цій поїздці. Він важко захворів у серпні 1985 року, а 2-го листопада відійшов у засвіти. Д-р Фіґоль настоював на моїй участі, як одного з тих, що мав продовжувати енциклопедичні проєкти і задуми Кубійовича. Ми з Танасом Івановичем (так у сарсельському гурті НТШ Фіґоля кликали, насамперед сам Володимир Михайлович Кубійович) відвідали на протязі трьох тижнів головні осередки (Мельборн, Сідней, Аделаїду, Брізбан, Канберру) і провели збіркову кампанію організації фондів на Енциклопедію Українознавства, як на українсько-австралійські умови, дуже успішно, бо зібрали ми завдяки ентузіястів, котрі оформили австралійський комітет Фундації Енциклопедії Українознавства, гарну суму, понад 100,000 дол., збільшену сьогодні процентами до 170,000.

Тоді я мав змогу вперше приглянутися українській громаді зблизька. Відвідав установи, говорив із різними людьми, познайомився з організацією й діяльністю цієї нечисленної, проте, добре зорганізованої громади, яка за неповних сорок років встигла створити свою дуже своєрідну українсько-австралійську модель суспільної організації.

Про це я написав довшу статтю-репортаж, що була опублікована в п'ятьох числах „Свободи" (травень 1986). Тоді я завважив такі прикмети громадсько-культурного життя австралійської України: там постала повноцінна структура громадської організації, характерна своєю сконсолідованістю; наголос за увесь час ставлено на культурному розвиткові з метою самозбереження і продовження життя спільноти; витворилися самовистачальність і довір'я у власні сили при справжньому прагненні творити якусь вищу цілість з усією діяспорою та слідкувати за процесами в Україні з намаганням сприяти тамтешнім національним силам: і, нарешті, у всьому запримічувалась динаміка життя, яка бере свій початок ще з 1950-их рр. Якось не передчував я, що ця динаміка скоро ущухне.

Чотири роки пізніше, у червні 1989 року, я побував вдруге в Австралії вже в ролі редактора Енциклопедії Української Діяспори (ЕУ-Д). Тепер моїм завданням було вже не організувати фонди, але співробітників та матеріяли до т. зв. австралійського тому. Концепція діяспоральної енциклопедії уже була вироблена, а в тому і специфіка та жанр австралійського тому. Але треба було підшукати людей до співпраці, поділити завдання, узгіднити техніку й аґенди праці, визначити ряд методичних питань. Разом із заступником редактора тому, д-ром Марком Павлишином, лектором української мови й літератури в Університеті ім. Монаша в Мельборні, ми відбули конференцію із кільканадцятьма співробітниками, визначили плян та календар праці. Я ще відвідав більші українські осередки, переговорив з різними людьми на місці щодо співпраці, зустрічався з громадянством. Я поглибив своє знання української громади в Австралії, набув деякі нові спостереження про неї. Шкодую, що їх я не зафіксував в окремій статті, бо це було б також цікаве свідчення людини з-боку про австралійську Україну.

Теперішнє перебування зв'язане з метою і завданням другої візити. Первісно ми думали закінчити австралійський том ЕУ-Д на протязі двох-трьох років. Але події і зміни в житті української діяспори і насамперед України призвели до того, що праці над ЕУ-Д сповільнилися. Незалежницькі прагнення і державне відродження в Україні спрямували нашу увагу, в тому і співробітників у Австралії, на Україну, на те, як їй найкраще допомогти та прискорити процес унезалежнення й державотворення. Декого з наших співробітників менше цікавили справи писати статті („гасла") про еміґрантське життя, а поривала ідея пізнавати сучасну Україну, сприяти її державним прагненням, чимось допомогти, аби не втратити історичного шансу.

З тих причин праця над закінченням 4-го тому ЕУ-Д протяглася довше, аніж можна було очікувати серед попередніх умов. Проте, треба наглити і закінчити австралійський том ЕУ-Д, який є зразком для інших п'ятьох, праця над якими відбувається рівночасно.

У такій ситуації відбулася ця моя робоча візита в Австралії, коли перевірено сотні гасел, додано нові та написано бракуючі. Можна сказати, що 97—98 відс. матеріялу зредаґовано, прочитано різними людьми („рецензентами"), зібрано багатий ілюстраційний матеріял, бібліографію. Залишається ще зредаґувати десяток довших статтей та кільканадцять коротких нотаток, що буде зроблено до кінця липня 1993 року.

Але завдання цих рядків не подавати світу про стан австралійського тому ЕУ-Д тільки на підставі нового досвіду та спостережень висловитися про українську спільноту в Австралії, яка має за собою вже 45-річне минуле.

Два покоління народжених в Австралії

Насамперед, кілька демографічних завважень. Сьогодні в Австралії виростає і перебуває в юнацькому віці формування друге покоління народжених у цій країні. Їхні батьки родилися в переселенчих таборах Австралії або в 1950-их рр. та зформувалися як українці й повноцінні австралійці без еміґрантського вантажу (без огляду на те, як його розуміємо, позитивно чи неґативно). Ці люди середнього віку вже є зрілими професійно, громадсько, такими, що частково перебирають та повинні перебрати провід громадського життя. Сьогодні число народжених на Україні зменшилося до 35—40 усіх українців Австралії, проте, ті, що беруть активну участь в організованому житті (в Церкві, громадах, культурних одиницях, організаціях молоді, відвідують школи) не відповідають цьому чисельному відношенню. Є дуже багато людей молодшого чи середнього віку (а значить, і їх дітей), котрі перебувають поза українською громадою, є радше її принагідними гістьми (у Церкві — одноразовими „прихожанами").

Географічне розміщення українців зазнало поважних змін. Колись, поруч із більшими осередками, головно в стейтових столицях, діяли малі активні громади, участь у яких батьків і дітей позначалася багатьма зв'язками — церква, школа, молодечі організації, самодіяльні ансамблі, спортові гуртки, „барбек'ю" тощо. Перше покоління тут народжених здобула взагальному професійно та технічно добру освіту, знайшли кращі праці, економічно підтягнулися до середньої і вищої середньої кляси („аппер мидл клес"). Вони, як правило, купують кращі хати дальше від українських установ і церков. Хоча частина з них ще привозить дітей до школи, домівок, самі ще приходять до церкви, але це є тижневе або тільки місячне спілкування з українською громадою. Чимало людей, а значить, і родин з причин заняття живуть ізольовано, далеко від якихнебудь українських скупчень. Деяка частина взагалі зредукувала українські контакти до рідких відвідин рідні, а дехто ще може утримує товариські зв'язки з ровесниками. Мішані подружжя впливають на зменшення етнічних зв'язків. Якщо ми при мішаних подружжях, то варто зазначити, що в найкращому випадку (по великих громадах) їх число тепер доходить 60—65 відс.: у малих осередках — 80—90 відс. Назагал, люди зі старшого покоління уважають факт мішаних подруж головною причиною неучасти молодшого покоління в українському житті. Пам'ятаючи, що цей фактор є важливим, мається враження, що чогось громада зрезиґновано не шукає інших можливих засобів збереження ідентичности цих українських чоловіків чи жінок та їх дітей. Один із засобів, як протидіяти небажаним наслідкам мішаних подруж, я зауважив в українських католицьких церквах, де кожен віруючий може знайти гарно видані тексти Богослужень та молитов двома мовами. Відправи нормально провадяться по-українськи, а той, хто не розуміє, може слідкувати за англійським текстом.

Для професійної інтеліґенції з мішаних подруж чимало могли б зробити товариство професіоналів та підприємців, колишні клюби ґрадуантів, але вони мусіли б мати й конкретні завдання поза товариською програмою. Наприклад, у Мельборні цих молодих і середнього покоління людей гуртує ідея допомоги чорнобильцям, колись оборона людських і національних прав на Україні. Взагалі, факт незалежної України може відограти ключову ролю в активізації цього не зовсім „загубленого", як дехто думає, покоління.

Питання наступства проводу

Ця справа виринає постійно в розмовах, публічних дискусіях, навіть на сторінках преси. Відповіді хитаються між крайнім песимізмом, мовляв, нема кому перебрати спадщину батьків і дідів, та неоправданим оптимізмом і претенсійністю в роді того, що старші нас не допускають, ми б це зробили краще, і поки в проводі „старі", нічого не зміниться. Правда десь посередині! Очевидно, багатьом старшим важко погодитися, що українські установи, організації, школи не такі, якими вони були перед двадцяти роками, і, мабуть, вже такими не будуть. А молодші, які думають, що вся панацея громади у повній — мовній і культурній австралізації — також помиляються. Раз не буде якоїсь самобутности, своєрідности в українській громаді, логічно вирине питання перед вже тут вихованими батьками і дітьми: що нас має в'язати з українською громадою, Церквою? Важливо поставити візію для австралійсько-української спільноти, щоб вона залишилася собою, а при тому не була в конфлікті з австралійською спільнотою та культурою.

Таку синтезу можна осягнути, хоч це завдання не легке. Воно вимагає об'єктивного вивчення реалій життя, а далі, доброї волі з-боку багатьох діячів і речників поколінь. Вимагає терпеливости, кропіткої праці, а найбільше готовости до праці для особистого і спільного добра. Такої настанови в сучасному світі назагал мало, хоча і є прекрасні приклади служіння ближнім і своєму народові. Середнє і молодше українське покоління в Австралії повинно б брати з цього приклад. Крім цього, настановою серед нового світового суспільства є прагнення до плюралізму (в Австралії це популярно називають багатокультурністю) отож, намагання австралійських українців зберегти ідентичність належало б розглядати в цьому контексті.

А все таки українське життя корчиться...

Хто слідкує за історією, розвитком і послабленням українських громад, установ, діяльности, не може заперечити одного: динаміка українського життя сповільнена, кількість учасників у ньому постійно зменшується. Вистачить порівняти число шкіл та учнів тепер і 25 років тому членство молодечих організацій, учасників літніх таборів. Можливо, і зміст, і якість українського життя понизилися.

Деякі ділянки перестали культивуватися, наприклад, театр; така доля очікує літературу. Еміґрантська політика — партії також відходять на задній плян. Може це й добре, бо молодь не бере участи, як батьки й діди, у порожніх, іноді безплідних дискусіях та полеміках, що викликували конфлікти і взаємне поборювання. Але не слід забувати, що деякі політичні середовища зуміли підготувати якесь число активістів, без яких українське життя було б ще біднішим.

Ми сьогодні є в критичній стадії звуження суспільного сектора в Австралії може у більшій мірі, ніж в Америці чи Канаді. Тут числа ще роблять різницю. Великі скупчення (Торонто, Чикаго, Філядельфія, Ню Йорк) ще можуть зі себе вилонити активістів. У малих осередках і віддалених від великих діяспорних скупчень місцевостях, так як у Австралії, мале число українців гостро відбивається на цілості. Це доводить до ліквідації громад, установ.

А громада старіється...

Не є відкриттям, що наше діяспорне життя переживає демографічну кризу. Це стосується також наших великих поселень, таких як Канада чи Америка. В українському житті маємо менше людей молодшого віку та дітей. Люблю займатися таким „спортом", як підрахуванням у церкві чи на імпрезах сивих та лисих голів. Тільки де-не-де зауважите повну чуприну чи непідфарбовану зачіску. Назагал, там великий відсоток літніх людей (десь понад 60 років життя), а нижче 40 — дуже мало, хіба на імпрезах молоді, і то, як правило, тільки виступаючі і їх рідні. Відомий сьогодні факт, що єдиною організацією, членство якої зростає,

(Закінчення на стор. 8-ій)

НАВІТЬ ЇЖАКОВІ ЗРОЗУМІЛО: НАСТАЄ ЗОЛОТА ОСІНЬ AT&T.



ВОСЕНИ ДЗВІНКИ ЗА КОРДОН СТАНУТЬ ЩЕ ДЕШЕВШІ!

15% знижки на прямі міжнародні дзвінки до однієї вибраної країни вже одержують учасники програми AT&T **Special Country**℠ Savings.

20%* знижки! Ця нова осіння знижка AT&T на усі прямі дзвінки до України буде діяти від 1 вересня до 30 листопада. Якщо ви учасник програми, то одержите 20% знижки автоматично. Ви можете дзвонити до України на будь-які числа. AT&T не вимагає ніякої додаткової оплати, не обмежує днями тижня – економте у будні та вихідні дні. Воістину: AT&T **Special Country**℠ Savings може бути найбільш зручною й вигідною програмою ощадности! Як то кажуть, це й їжакові зрозуміло. Ця пропозиція це тільки частина програми AT&T „**Плян Я**".

Дзвоніть безкоштовно вже тепер: **1 800 858-9026 Ext. 7033.**
Ви можете говорити українською мовою, якщо бажаєте.

AT&T

*Знижка від базових розцінок AT&T на прямий міжнародний зв'язок з домашнього телефона. Існують деякі умови та винятки. Не може користуватися передплатниками певних інших програм економії AT&T. Підлягає виставленню рахунків. Знаходиться на ухваленні Федеральної комісії зв'язку.

Відзначено...

(Закінчення зі стор. 1)

В часі святкувань присутні могли оглядати цікаві виставки: фотомонтаж із світлин історії „Свободи" і виставку книжок та альманахів „Свободи" враз із іншим архівним матеріялом, що його у мозольній праці зібрали Оксана Тритяк при фахових порадах Марії Шуст, директорки Українського Музею в Ню Йорку.



Посадник міста Джерзі Сіті Д. Шандлер вітає „Свободу"



Генеральний консул України В. Крижанівський складає свої привітання



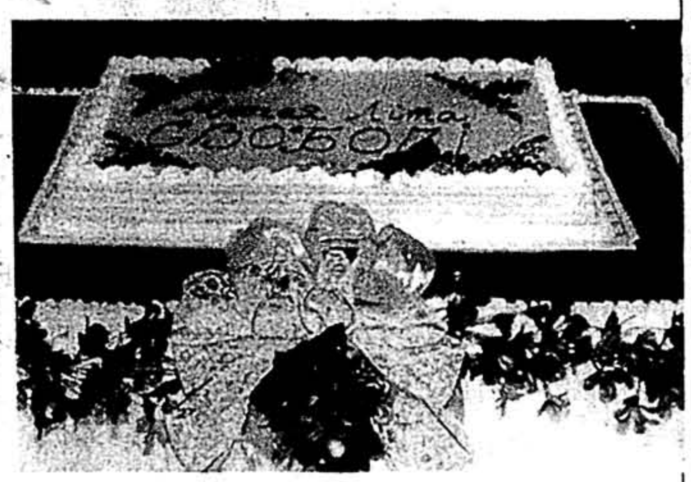
Учасники відзначення 100-річчя „Свободи"



Галина Колесса



Тріо з квартету ім. Леонтовича



„Уродиновий" торт „Свободі"



Володимир Винницький



Станок із світлинами з історії „Свободи", підготований О. Тритяк

ГРУЗИНСЬКИЙ ПАРЛЯМЕНТ попросив Едуарда Шеварднадзе, який до останніх днів усе ще перебував в Абхазії, „повернутися в Тбілісі до своїх державних обов'язків", оскільки „розпочинається новий етап боротьби за незалежність і територіяльну цілісність Грузії". Пояснюючи причини поразки Грузії у війні з абхазькими сепаратистами, Е. Шеварднадзе у своїй заяві для преси, між іншим, сказав: „Хоч і дуже це болить, однак я мушу відверто сказати, що зовнішні сили не змогли б узяти верх, якби не внутрішні чвари і зрада деяких наших земляків. Прийде час — і все буде названо своїми іменами... Знає Бог, я робив усе, щоб уникнути цього страшного дня. Не зміг. Нехай простять мені сучасники і нащадки".

У НЮ ЙОРКУ СТЕЙТОВИЙ асемблімен Ален Гевесі в додаткових передвиборах Демократичної партії переміг Елізабет Голцман і в листопаді буде змагатися за посаду міського контролера з Германом Баділло. Виграша А. Гевесі дає кращі можливості теперішньому посадникові Ню Йорку Дейвидові Дінкінсові у листопадових виборах проти ліберального республіканця Рудольфа Джуліяні.

ДЕПАРТАМЕНТ ЮСТИЦІЇ заявив, що згідно з новим узгодженням між Кубою та Америкою майже 1,500 в'язнів, що знаходяться у федеральних тюрмах по цілій країні будуть повернені до Куби. Щоб запобігти манифестаціям тюремників, які не хочуть повертатися до Куби, керівники федеральних тюрем перевели майже 2,500 кубинських в'язнів із усіх 4,500, що перебувають у федеральних тюрмах ЗСА, до поодиноких камер.

Реєстрація виборців

Ню Йорк. — Особи, які хочуть зареєструватися, щоб мати право голосувати у цьогорічних виборах у вівторок, 2-го листопада, мусять мати до того часу закінчених 18 років, бути американськими громадянами і жити на своїй адресі принайменше 30 днів перед виборами.

У п'яти самоуправних районах Ню Йорку можна реєструватися на право голосувати у цьогорічних виборах до п'ятниці, 8-го жовтня, в місцевих виборчих бюрах. Подаємо телефон Виборчої ради (212) 868-3692, крім цього за додатковими інформаціями можна телефонувати до Марії Душник пізнім вечором на число (718) 745-3150.

УАКРада - Відділ Баффало, Н. Й.

З приводу несподіваної смерти

РОМАНА ДАНИЛЮКА

складаємо родині покійного вислови щирого співчуття і болієм стратою активного працівника української громади ЗСА.

Замість квітів на свіжу могилу складаємо 100 дол. на ФОНД ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ, (через касу Централі УАКРади).

За Управу Відділу:

Леонід Царик, голова — Григорій Олексій, секретар

Ділимося сумною вісткою з рідними, приятелями і знайомими, що в середу, 29-го вересня 1993 р., заосмотрена Найсвятішими Тайнами відійшла у вічність на 71-му році життя

наша найдорожча

ДРУЖИНА, МАМА, СЕСТРА, БАБЦЯ, БРАТОВА

бл. п.

ЯРОСЛАВА ОЛЕСНИЦЬКА
з МОСОРІВ

ПАРАСТАС в п'ятницю, 1-го жовтня 1993 р. о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Литвин і Литвин, Юніон, Н. Дж.

ПОХОРОН в суботу, 2-го жовтня з того ж похоронного заведення до церкви св. Івана Хрестителя в Нюарку, Н. Дж. о год. 9:30 ранку, відтак на український православний цвинтар св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

У безмежному смутку:

чоловік — ОСТАП

сини —
НЕСТОР з дружиною ІВАНКОЮ і дітьми ДАМ'ЯНОМ І АНДРІЙКОМ
ТАРАС з дітьми МАРУСЕЮ, АДРІЯНОМ і РОМЧИКОМ
ЛЮБОДАР з дружиною ЗЕНОЮ і донею ОЛЕНКОЮ
МИРОН з дружиною ЗЕНОЮ

сестри —
МИРОСЛАВА БОГАЧ зі сином АНДРІЄМ і дружиною АННОЮ
ЄВГЕНІЯ РАТИЧ
ЛЮБА ЛАПИЧАК-ЛЕСЬКО з мужем МИХАЙЛОМ і синами БОГДАНОМ, РОМАНОМ і МІРКОМ з родинами

шваґри —
ЮРІЙ ОЛЕСНИЦЬКИЙ з родиною
ІГОР ОЛЕСНИЦЬКИЙ

шваґерка — СОФІЯ ОЛЕСНИЦЬКА

племінник — д-р МАРКО ОЛЕСНИЦЬКИЙ з дружиною д-р МІЛЕЮ та дітьми БОГДАНОМ, НАТАЛКОЮ і ЄВГЕНІЄЮ

племінниця — МАРІЯ ПАВЛИШИН з мужем РОМАНОМ та дітьми СОФІЙКОЮ та ОЛЕНКОЮ

та ближча і дальша родина в Україні, Америці та Канаді

Замість квітів просимо пересилати пожертви на:
The Foundation of Friends of the Encyclopedia of Ukraine
27 Orchard Lane, Livingston, N.J. 07039

7-го жовтня 1993 року
припадає
ДРУГА РІЧНИЦЯ ВІДХОДУ У ВІЧНІСТЬ

бл. п. д-ра

Ярослава Миндюка

ЗАУПОКІЙНІ СВЯТІ ЛІТУРГІЇ
будуть відправлені в храмах:
св. Юра у Львові;
св. Софії в Римі;
св. о. Миколая в Торонто, Канада

Родину і друзів прошу згадати покійного у своїх молитвах, як теж — кому це можливо — зложити хоча б скромну лепту на біжучі потреби в Україні, складаючи датки в місцевих комітетах.

Хай пам'ять про дорогого покійника залишиться живою і благословенною.

ДАРІЯ МИНДЮК

У П'ЯТУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ МОЇХ ПРИЯТЕЛІВ
здібних архітектів:

пок. Євгена Нольдена Наконечного-Блакитного
та
пок. Евстахії Нольден Наконечної

буде відправлена

СЛУЖБА БОЖА

у вівторок, 12-го жовтня ц. р. о год. 10-ій ранку в церкві св. Івана Хрестителя в Гантері, Н. Й.

Друзів та знайомих покійних прохаю про молитви за їхні праведні душі.

ЛЮБОМИР КАЛИНИЧ

Помолімось за наших друзів.

ЗАУПОКІЙНА СВЯТА ЛІТУРГІЯ

за спокій і вічну радість душ померлих Добродіїв Фонду Катедр Українознавства

Впреп. о. декан Петро Огірко відслужить Заупокійну Святу Літургію у середу, 6-го жовтня 1993 року, о год. 9-ій ранку, в УКЦеркві Покрови Пресвятої Богородиці, в Озон Парку, Н. Й. за блаженнішої пам'яті:

о. ВОЛОДИМИРА ГРАБЦЯ
д-ра ОСТАПА КОТИКА-СТЕПАНОВИЧА
д-ра ВОЛОДИМИРА КОГУТЯКА
СТЕФАНІЮ КУЗЬ
ІРЕНУ ЛЮБЧАК
СОНЮ МИКИТКУ
СОФІЮ НОВАК
д-ра МИРОСЛАВА ОРЛОВСЬКОГО
ЮЛІЯНУ РАТИЧ
ОСТАПА САВЧИНСЬКОГО
д-ра ІВАНА СМАЛЯ
ІЛЛЮ СТАНКА

Всіх вп. жертводавців ФКУ просимо про молитви за померших наших друзів. Помоліться в часі відправи Заупокійної Богослужби, щоб поєднатись з нами в поході поличто до Всевишнього за тих, що творили добро.

Вічна Пам'ять Померлим Добродіям ФКУ!

ГОЛОВНА ЕКЗЕКУТИВА
ФОНДУ КАТЕДР УКРАЇНОЗНАВСТВА
(ФКУ)

Ділимося сумною вісткою, що в неділю, 26-го вересня 1993 р. відійшов у вічність на 36-му році життя

наш найдорожчий

СИН, БАТЬКО, МУЖ, БРАТ, ВУЙКО, ШВАҐЕР

бл. п.

БОГДАН БОЙКО

Горем прибиті:

родичі — ІВАН і СТЕФАНІЯ БОЙКО
дружина — ТІНА БОЙКО з родиною
сестри —
МАРІЯ ТУР з родиною
СОФІЯ ЯВДОШИН з родиною
ОРИСЯ БОЙКО з родиною

Просимо про молитви за душу покійного.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

БРАТСТВО КОЛ. ВОЯКІВ 1. УКРАЇНСЬКОЇ ДИВІЗІЇ УНА
СТАНИЦЯ НЮ ЙОРК

ділиться сумною вісткою з громадянством, комбатантами та побратимами, що в неділю, 26-го вересня 1993 р., несподівано відійшов у вічність

сл. п.

РОМАН ДАНИЛЮК

довголітній член Управи Станиці, кол. голова Станиці, містоголова Головної Управи Братства 1-ої УД УНА, голова Українського Народного Дому в Ню Йорку, провідний член українських громадських організацій, заст. голова Братства Охорони Воєнних Могил „Броди-Лев" та активний громадський діяч.

ПОХОРОН відбувся в четвер, 30-го вересня 1993 р. на українському православному цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Марті — дружині покійного, його синам та всій родині складаємо наші співчуття в їх горю.

УПРАВА СТАНИЦІ в НЮ ЙОРКУ

Народжений...

(Закінчення зі стор. 2)

зупиняються на давньому рівні, а натомість поступають вперед і малюють краще, як малювали тому десять-двадцять років. Вони відриваються від шабльововости, відриваються від впливів, дістають більше відваги, почувають себе самостійнішими, творять свій стиль, словом — є продуктивними вартісними образотворчими мистцями...". Ці думки мистецтвознавця стосувалися і Василя Панчака.

Два роки після смерти мистця (помер 1980 року) була організована виставка в галерії ОМУА, що тривала три тижні в лютому 1982 року. Вона дала не тільки загальний перегляд і аналізу творчої праці Панчака, але й переконала в тому, що маестро здав іспит на зрілість і мужність його таланту. Гірським красвидам, природі, квітам і людині, яких вважав за найкращий зразок для малювання, низько клонився мистець, бо вони допомогли йому створити яскраві й виразні мистецькі твори, які у великій кількості опинилися як у приватних руках, так і в Українському Католицькому Університеті в Римі, у музеях у Мадриді й у Філядельфії та в інших збіркових колекціях.

ТЕНІСОВИЙ ТУРНІР КЛК

Союзівка. — Тут у суботу-неділю, 9-10-го жовтня Український Лещетарський Клюб (КЛК — Ню Йорк) влаштовує свій традиційний осінній вікенд із змаганнями з тенісу. Бенкет і забава відбудуться 9-го жовтня, гратиме дует „Гриць і Степан". Для участи в змаганнях слід зголоситися до Юрія Попеля (908) 297-0786 до 3-го жовтня (телефонуючи перед год. 10-ою вечора). У справі замовлення кімнат слід телефонувати на Союзівку (914) 626-5641. У суботу, 20-го листопада, в готелі Рамада, Іст Гановер, Н. Дж., відбудеться забава КЛК.

ПОНОВНІ ВІДВІДИНИ УКРАЇНСЬКОЇ АВСТРАЛІЇ

Закінчення зі стор. 5

є Клюби старших громадян (пенсіонерів). До речі, вони й найактивніщі.

Психологічні та соціяльні причини цього явища вже коротко з'ясовано. Але є ще і природні, популяційні. Серед наших людей доволі низький приріст. Треба шукати з каганцем молоді родини з більше, як двома дітьми. Деякі вдоволяються однією дитиною, а є й такі, що проводять родинне життя без дітей. Не легко змінити цю ситуацію, але вплив релігії і Церкви міг би принести якісь позитивні зміни. А тим часом ось факти життя з української Австралії.

За останніх п'ять років кожна парафія в Австралії подає у річних звітах вищу цифру померлих, ніж народжених. Природно наша громада не зростає. У проводах громадських організацій переважають старші. Це, очевидно, має вплив на ефективність, клімат громадської праці, витворює почуття безперспективности. Люди, які були активними на протязі десятків літ, чуються змученими, вичерпаними, мало ефективними. Їх треба заступити, а не цинічно відкидати, мовляв „старина" нікуди не годиться...

Відповідальність лежить на середньому поколінні, яке признається до українства та повинне відчути відповідальність за себе, своїх дітей і попередників. Бо те покоління немає іншого вибору, як продовжувати справу батьків. Цим воно навчить і своїх дітей, це підлітків тепер, що і як вони повинні зробити за 20 років, як вони в майбутньому мають ставитися до своїх батьків.

Треба зробити переоцінку вартостей, що найважливіше — вілла, акції (шери), банкове конто, заморські вакації, статус, чи власна суспільна опінія, вдоволення з праці, родини, забезпечення їм чесного і гідного майбутнього. Зрозуміло що останнє не виключає першого, тільки треба знайти розумне пов'язання цих речей.

„Україна може зробити різницю"

Цю ідіоматичну англійську фразу треба розуміти в тому сенсі, що фактор сучасної України може вплинути позитивно на долю діяспори, в тому насамперед такої, як австралійської.

Це може статися у двох напрямах:

1. Факт незалежної української держави вже вніс і може внести ще більше почуття гордости свого походження в другому, навіть у третьому поколінні австралійських українців. З великою незалежною і рівною країною серед інших цивілізованих народів світу варта ідентифікуватися. А якщо цей народ зуміє ще вписати свою гідну частку у людську цивілізацію та співжиття народів то хто не захоче бути частиною того народу?! Але і в пляні індивідуальних досягнень австралійських українців Україна може відограти позитивну ролю. Можна собі уявити професіоналістів і фахівців українського роду, що будуть працювати на Україні, або з Австралії вести корисні зв'язки з Україною.

2. Але треба бути реалістами: числа мають свою вимову. Спільнота, що поширена на цілому континенті, при великих віддалях головних осередків, не може нормально розвиватися з потенційними 30-35,000 своїх членів різного ступеня прив'язання. Далеко в інших умовах є греки, італійці, хорвати, серби, не говорячи вже про в'єтнамців, тайляндців, корейців. В'єтнамці утворили в Сіднеї свою славну „В'єтнамату" в дільниці Камбраматта, що була місцем поселення в 1950-60-их роках східньоевропейських еміґрантів, в тому й українців.

Зрозуміло, Україна сьогодні не може дати кількадесят або й сто тисяч еміґрантів до Австралії, як це є у випадку згаданих народів. Не може, бо теперішнє еміґраційне законодавство Австралії не сприяє еміґрації. Але Україна і не сміє цього зробити, тобто відпустити тепер активніший і свідоміший елемент на захід чи на південь. На іншому місці і при інших нагодах я висловився проти еміґрації з України і сьогодні, бо це послаблює нашу субстанцію в Україні, коли треба боронити і зміцнювати український потенціял на батьківщині. Еміґрація з України у якійсь поміркованій кількості у пошуках кращих умов виглядала б на дезертирство з поля бою за „бути чи не бути" українському народові. Радо б виїхали люди, що хотіли б швидко й легко доробитися, іноді навіть під претекстом, що хочуть удосконалити своє знання західнім досвідом і технологічним вмінням. Дуже можливо, що ці особи радо продадуть свої таланти і знання назавжди. Моя настанова: українська діяспора не повинна давати зламаного шеляга таким виходцям з України. Нехай самі собі шукають долі без допомоги української громади.

Але є і будуть такі молоді люди, що не з спекулятивних цілях прибувають на Захід і тут знаходяться тим часово, щоб чомусь навчитися й повернутися зі здобутим знанням на Україну. Таким варто допомогти!

Але повернімось до української еміґрації з України до Австралії на постійно.

У кваліфікованій формі я б тут зробив вийняток. Українська громада в Австралії крайнє потребує свіжого (нечисленного) допливу крови, десь приблизно 5-7,000 людей в силі віку і з дітьми. Це число порятувало б українську спільноту в Австралії, її розгалужені інституції й Церкви хоча б на два покоління. Це могли б бути люди з Боснії, які сьогодні є у незавидному положенні. Можливо, що якесь прогресивне законодавство зможе дати притулок цим нашим людям без долі і майбутнього, але за цим треба б побиватися українським установам, нав'язати контакти з біженцями, робити демарші в Канберрі тощо. Навіть при найкращих зусиллях цей доплив не перейде 2-3,000 душ. Ми знаємо, що це вже відбувається на рівні родинних зв'язків.

Саме, користуючись еміґраційними законами, що можуть до Австралії приїжджати також члени найближчої родини, яка перебуває в Австралії, можна б розглядати ще можливість приїзду незначної кількости людей з України. Можливо, через родинні пов'язання ці люди були б корисним додатком до української громади в Австралії. На цей вийняток і діяспора, і Україна повинні погодитися. Ідеться про теперішню ситуацію. Майбутнє, мабуть, змінить ці відносини. Еміґрація може стати вільнішою, а Україна, будучи перенаселеною, може видати з себе якусь кількість еміґрантів не лише до Німеччини, Канади, Америки, але й до Австралії.

Українсько-австралійська громада в XXI столітті

Люблю займатися футурологією, необов'язково пророкуванням. Але на підставі осмислення минулого та аналіза сучасного можна ставити цілком реальні прогнози. Не конче на далеке майбутнє, але на 15-20 років наперед можна проєктувати, що приблизно станеться. Якщо б бажана візія — прибуття в найближчих роках яких 5-7,000 українських еміґрантів до Австралії — сповнилася, не передбачаю великих змін. Якщо б прибуло стільки людей, що значить півтора тисячі нормальних родин з двома-трьома дітьми, то українське життя було б забезпечене в цій країні ще на два дальші покоління більш-менш у тій формі і засягу, як воно є тепер. Далі будуть існувати громади, головно великоміські, але й деякі по менших містах чи підміських околицях. Будуть дві більші стейтові громади, з десяток шкіл, кілька професійних товариств, але найскорше — одне спільне (лікарів, адвокатів, інженерів), включаючи й підприємців. Буде кілька розвагових та спортових товариств але не на скалю, як це було в 1950-60 роках. Між новоприбулими знайдеться кількадесят культурних діячів, будуть співочі та танцювальні ансамблі, бандуристи. Чи будуть діяти такі добрі хори, як досі, сумніваюся, бо ми, „співуча нація", перестаємо співати. Кілька кредитівок ще буде, а може й виникнуть банки з перевагою українського капіталу. Цілком певно постане більше, як тепер, приватних підприємств, власниками яких будуть українці. Будуть українські мільйонери (чи щедрі меценати українських установ, в цьому дещо суміваюся! з віллами на передмістях і дачами над морем. Цілком певно, не буде українських фармерів, бо їх не буде досить і на Україні. І ще одне: не стане українських партій хоч будуть окремі колишні партійці, що їх молодими завербували провідники, але які вже не схочуть до того ангажувати своїх дітей.

А що з Церквами, цими найстійкішими інституціями діяспори? Вони існуватимуть, як досі, хоч в більших осередках. Малі церкви хоч це не гарно, продадуть буддистам та всяким протестантським групам. У порожніх греко-католицьких церквах здебільшого правитимуть римо-католики, але якщо збережуться іконостаси, то вряди-годи правитимуть і греко-католики. Церква збереже свою структуру, стабільну кількість священиків (12-15), стільки ж сестер, які для цієї Церкви виконають дуже важливу функцію. Впровадять частково англійську мову. Майбутнім єпископом-помічником буде уродженець Австралії.

Православна Церква дуже істотно зменшить стан свого посідання з п'ятьма-шістьма парафіями. Священики прийдуть з українських земель, а між ними й кандидат на єпископа. Церква належатиме до Київського патріярхату. Здалось би цій окремій епархії більше вірних, якщо не волиняків, то хоч тисячка-дві твердих православних лемків, яких поляки радо відпустять. Тільки що ці лемки не радо покидають свої гори. Треба стягати тих із „зєм одзисканих", а вони вже знайшлися в Америці й Канаді.

Не буде в Мельборні почесного консульства, а обидві країни матимуть нормальні дипломатичні й консульські представництва. Як відповідник генерального консульства України в Мельборні, мабуть, Канберра відкриє своє консульство в Одесі. До Сіднею заїжджають кораблі торговельної фльоти України, а деякі українські рибальські судна займатимуться рибоeffловством поблизу австралійських територіяльних вод.

Австралія таки торгуватиме з Україною, хоч тепер австралійці твердять, що нема що з України привозити, а Україна не зацікавлена австралійськими продуктами. Крім російського, Австралія скоро відкриє їй український ринок та пробуватиме інвестувати в стабільну і дещо атрактивну українську економіку. Буде пожвавлений обмін людьми, науковцями, техніками, студентами; буде менше приїжджати політичних делеґацій, парляментаріїв і літераторів. І навпаки, чимало австралійців, коротко чи довше, перебуватимуть в Україні. Дуже можливо, що в Києві або Одесі постане центр австралійських студій. Не буде подвійного громадянства. І ще одне, буде друге доповнене видання Енциклопедії Української Діяспори в Австралії.

Одним словом будуть нормальні австрало-українські відносини. Також буде українська громада в Австралії і нехай ніхто не боїться, що гарні й багаті українські католицькі церкви заберуть римо-католики!